

مديرية التربية في فرجينيا شعبة التعليم الخاص و خدمات الطلاب

حقوق التعليم الخاص لعائلتك

بيان اجراءات الحماية في فرجينيا

شروط اجراءات الحماية في التعليم الخاص وفقا لقانون تحسين تعليم الأشخاص المعاقين أو ذوو القدرات الذهنية المحدودة - الجزء B ، و التشريعات الفيدرالية التي تنظم التعليم الخاص

نقح في نوفمبر/تشرين الثاني 2007

هذه الوثيقة تعديل لوثيقة اجراءات الحماية الصادرة في يونيو/حزيران 2005 عن مديرية التربية في فرجينيا. تعكس التعديلات التشريعات الجديدة في قانون تحسين تعليم المعوقين (IDEA; P.L. 108-446; 20 USC §1400 et seq). هذه التشريعات نافذة اعتبارا من 1 يوليو/تموز، 2005. تم اصدار التشريعات الفيدرالية في 14 آب/أغسطس، 2006 و تعتبر نافذة اعتبار من 13 أكتوبر/تشرين الأول، 2006. أي شرط موجود في التشريعات التي تنظم برامج التعليم الخاص للأطفال المعاقين أو ذوو القدرات الذهنية المحدودة في فرجينيا (تشريعات فرجينيا) غير متأثرة بهذه التشريعات الفيدرالية تبقى نافذة لحين تغيير هذا الشرط عند تنقيح تشريعات فرجينيا. بيان اجراءات الحماية في فرجينيا هي وثيقة مؤقتة و سوف تكون متوفرة للجمهور ليبيدي رأيه بشأنها خلال تنقيح تشريعات فرجينيا.

يمكن الحصول على معلومات اضافية حول التعليم الخاص و اجراءات الحماية هذه من خلال الاتصال بالمنسق المحلي لبرنامج التعليم الخاص أو مدير المدرسة، مركز موارد الأباء في منطقتك التعليمية، مركز التدريب للدفاع عن الحقوق التعليمية للأباء (PEATC) أو شعبة التعليم الخاص و خدمات الطلاب في مديرية التربية في فرجينيا.

هذه الوثيقة تتوافق مع بيان اجراءات الحماية النموذجي الصادر من وزارة التربية في الولايات المتحدة (آب/أغسطس 2006) و تتضمن شروط فرجينيا المحددة التي يجب أن تتضمن في هذا البيان.

جدول المحتويات

1.....	معلومات عامة
1.....	ماهي اجراءات الحماية
1.....	موجز: ماهي بعض مصطلحات التعليم الخاص المهمة
2.....	التبليغ المكتوب المسبق
3.....	اللغة الأم
3.....	البريد الإلكتروني
4.....	موافقة الوالدين- تعريف
4.....	موافقة الوالدين
7.....	التقييم التعليمي المستقل
8.....	سرية المعلومات
8.....	تعريفات
9.....	المعلومات التعريفية الشخصية
9.....	تبليغ الآباء و الأمهات
9.....	حقوق الدخول الى السجلات
10.....	سجل الدخول الى المعلومات
10.....	السجلات التي تضم معلومات عن أكثر من طفل واحد
11.....	قائمة بأنواع و مواقع المعلومات
11.....	الأجور
11.....	تعديل السجلات حسب طلب الآباء و الأمهات
11.....	فرصة عقد جلسة استماع
11.....	اجراءات جلسة الاستماع
12.....	نتائج جلسة الاستماع
12.....	الموافقة على كشف المعلومات التعريفية الشخصية
13.....	الحماية
13.....	اتلاف المعلومات
13.....	وسائل حل النزاع البديلة
14.....	التوسط
15.....	اجراءات حل الشكاوى الرسمية
15.....	الفرق بين اجراءات جلسة الاستماع القانونية و اجراءات حل الشكاوى الرسمية
16.....	تبني اجراءات حل الشكاوى لمديرية التربية في فرجينيا (VDOE)
16.....	اجراءات الحد الأدنى لحل الشكاوى المقدمة الى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE)
17.....	التقدم بشكاوى
18.....	اجراءات جلسات الاستماع القانونية
18.....	تقديم طلب لعقد جلسة استماع قانونية
19.....	طلب جلسة الاستماع القانونية

21	الاستمارات النموذجية
21	وضع الطفل التعليمي اثناء انتظار جلسة الاستماع
22	عملية حلّ الخلاف
24	جلسة الاستماع القانونية المحايدة
25	حقوق جلسة الاستماع
26	قرارات جلسات الاستماع
27	المواعيد الزمنية و ملائمة جلسات الاستماع و المراجعات
27	الدعاوى المدنية، و الفترة الزمنية التي يجب تقديم هذه الدعوى خلالها
28	أجور المحامين
30	الاجراءات المتبعة عند تهذيب الطلاب المعاقين
30	سلطة موظفي المدرسة
33	تغيير الوضع التعليمي بسبب عقوبات الابعاد التهذيبية
34	تحديد الاطار
34	الاستئناف
35	الوضع التعليمي خلال فترات الاستئناف
35	اجراءات الحماية للاطفال الغير مؤهلين لحد الآن للتعليم الخاص و الخدمات المتعلقة
36	الاحالة الى الشرطة و السلطة القضائية و الاجراءات المتخذة من قبل هاتين السلطتين
37	شروط وضع الأطفال من جانب واحد من قبل الآباء و الأمهات في مدارس خاصة على نفقة الحكومة
37	عام

يمكن توجيه الأسئلة بخصوص هذه الوثيقة الى:

Office of Dispute Resolution and Administrative Services
 Virginia Department of Education
 P.O. Box 2120
 Richmond, Virginia 23218-2120
 (804) 225-2013
 (800)-422-2083
 (800) 422-1098 TDD

هذه الوثيقة متوفرة بنسختها الالكترونية على الموقع:

http://www.doe.virginia.gov/VDOE/Instruction/Sped/proc_safe.pdf

معلومات عامة¹

مقدمة: ماهي اجراءات الحماية؟

"حقوق عائلتك في التعليم الخاص" تعرّف الأجزاء الرئيسية في "قانون تحسين تعليم الأشخاص المعاقين لعام 2004" (IDEA)، و هو قانون فيدرالي ينظم تعليم الطلاب المعاقين. قانون IDEA لعام 2004 يشترط أن يتم تبليغ العوائل بحقوقهم في التعليم الخاص، بضمنها كيفية حل المشاكل من قبل العوائل و المدارس. اذا كانت لديك أسئلة أو كنت تريد تعلم المزيد عن كيفية سير التعليم الخاص فالرجاء الاتصال بمديرية التربية في فرجينيا (VDOE)، منسق التعليم الخاص المحلي، مركز موارد الآباء المحلي، أو مركز التدريب للدفاع عن حقوق الوالدين التعليمية على الرقم 1-800-869-6782 أو على البريد الالكتروني: partners@peatc.org .

موجز: ماهي بعض مصطلحات التعليم الخاص المهمة؟

ينص قانون IDEA على ان كل طالب يتم تشخيصه من قبل المدرسة على أنه يعاني من عوق أو يحتاج الى التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة للاستفادة من تعليمه يكون مؤهلا للتعليم الحكومي المجاني المناسب (FAPE).

يجب أن يتم توفير التعليم الحكومي المجاني المناسب (FAPE) في البيئة الأقل تقييدا (LRE). هذا يعني أنه، مع أخذ الاحتياجات التعليمية للطفل بنظر الاعتبار، فان كل طفل معاق سيداوم في الصف و يشترك في النشاطات الأخرى مع الاطفال الغير معاقين قدر الامكان.

يتم تطوير خطة لتوفير التعليم الحكومي المجاني المناسب (FAPE) كل عام، و تسمى برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP). يتم كتابة برامج التعليم المخصصة للفرد (IEP) من قبل فريق IEP، و التي تتضمن الوالدين. لدى الآباء و الامهات "حقوق الموافقة"، و يعني هذا أن عليك الموافقة على بعض الاجراءات قبل ان تتصرف المدرسة. يجب أن تحصل العوائل على تقارير تقدم منتظمة عن تقدم أطفالهم نحو تحقيق أهداف IEP.

- تتضمن برامج التعليم المخصص للفرد (IEPs) مايلي:
- المستوى الحالي للتحصيل الأكاديمي و الأداء الوظيفي،
- بيان المساعدات و الخدمات الخاصة التي سيتم تقديمها،
- الاهداف السنوية الموضوعية في فترات محسوبة،
- شرح مقدار الزمن حين لا يشارك في صفوف التعليم الاعتيادي،
- قائمة بالتسهيلات الضرورية في الدروس و الامتحانات، و
- خطة لكيفية مشاركة الطفل في نظام المحاسبة الخاص بالولاية، بضمنها امتحانات معايير التعلم (SOL)

اذا كانت اللغة الانكليزية هي لغتك الثانية، أو كنت بحاجة الى شكل بديل من التواصل بسبب العوق، فلديك الحق في الحصول على خدمات مترجم اثناء اجتماعات التعليم الخاص و ترجمة برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) الخاص بطفلك

¹ فقرة قانون IDEA التي تشرح شروط هذه الوثيقة تعرف بالجزء B. لذا سوف يتم تعريف IDEA في هذه الوثيقة كـ IDEA، دون التعريف بجزء الفقرة، الا اذا كان ذلك ضروريا للتوضيح. ستعرف تشريعات فرجينيا التي تنظم التعليم الخاص في هذه الوثيقة بتشريعات فرجينيا.

و الوثائق المهمة الأخرى الى اللغة التي تفهمها أو وسيلة التواصل التي تجيدها.

التبليغ المكتوب المسبق

لديك الحق في الحصول على معلومات مكتوبة حول اجراءات شعبة المدارس التي تخص احتياجات طفلك التعليمية. هذه المعلومات ستساعدك في تقديم موافقة مبنية على معرفة على القرارات التعليمية.

التبليغ

يجب على شعبة المدارس في منطقتك التعليمية أن تزودك بتبليغ مكتوب (تزودك بمعلومات محددة كتابيا)، كلما:

1. تقترح بدء أو تغيير اجراءات التعرف، التقييم، أو الوضع التعليمي لطفلك، أو تقديم التعليم الحكومي المجاني المناسب (FAPE) لطفلك؛ أو
2. ترفض بدء أو تغيير اجراءات التعرف، التقييم، أو الوضع التعليمي لطفلك، أو تقديم التعليم الحكومي المجاني المناسب (FAPE) لطفلك

محتوى التبليغ

يجب على التبليغ المكتوب أن:

1. يصف الاجراء الذي تقترح شعبة المدارس أو ترفض اتخاذه؛
2. يشرح لماذا تقترح شعبة المدارس في منطقتك التعليمية أو ترفض اتخاذ الاجراء؛
3. يصف كل اجراء تقييم، امتحان، سجل، أو تقرير استخدمته شعبة المدارس في تقرير اقتراح أو رفض الاجراء؛
4. يتضمن بيان أن لديك ما يحميك وفقا لشروط اجراءات الحماية في قانون IDEA؛
5. يخبرك بكيفية الحصول على وصف لاجراءات الحماية اذا كان الاجراء الذي تقترحه او ترفضه شعبة المدارس هو ليس احالة أولية للتقييم،
6. يتضمن الموارد التي يمكنك الاتصال بها للحصول على المساعدة في فهم قانون IDEA ؛
7. يصف أية خيارات يأخذها فريق برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) بنظر الاعتبار و اسباب رفض هذه الخيارات؛ و
8. يقدم وصفا للاسباب الاخرى لاقتراح او رفض الاجراء من قبل شعبة المدارس.

التبليغ بلغة مفهومة

التبليغ يجب أن يكون:

1. مكتوبا بلغة مفهومة لعامة الجمهور؛ و
2. يقدم بلغتك الأصلية أو طريقة التواصل الأخرى التي تستخدمها، الا اذا كان ذلك غير ممكنا.

اذا كانت لغتك الأصلية أو طريقة التواصل الأخرى التي تستخدمها ليست لغة مكتوبة، فيجب على شعبة المدارس ضمان:

1. أن يتم ترجمة التبليغ لك شفويا بطرق أخرى بلغتك الأصلية أو بطريقة التواصل التي تستخدمها؛
2. أنك تفهم محتوى التبليغ؛ و
3. أن هناك اثبات مكتوب بأنه قد تم تلبية الشرطين 1 و 2 .

اللغة الأم

لديك الحق في الحصول على المعلومات باللغة التي تفهمها.

اللغة الأم، عندما تستخدم من قبل شخص ذا كفاءة محدودة في اللغة الانكليزية، تعني ما يلي:

1. اللغة التي تستخدم عادة من قبل ذلك الشخص، أو، في حالة الطفل، اللغة التي يستخدمها والدا الطفل عادة؛
2. اللغة المستخدمة عادة من قبل الطفل في البيت أو البيئة التعليمية، في جميع اشكال التواصل المباشر مع الطفل (بضمنها تقييم الطفل)،

بالنسبة للأشخاص المصابين بالصمم أو العمى، أو الأشخاص الذين ليس لديهم لغة مكتوبة، فهي تعني طريقة التواصل التي يستخدمها الشخص عادة (مثل لغة الاشارات، طريقة برييل، أو التواصل الشفهي).

البريد الإلكتروني

لديك الحق في اختيار الحصول على المعلومات عن طريق البريد الإلكتروني، اذا كان ذلك متاحا من قبل شعبة المدارس في منطقتك التعليمية.

اذا كانت شعبة المدارس توفر للأباء و الامهات خيار استلام الوثائق عن طريق البريد الإلكتروني، يمكنك اختيار استلام ما يلي عن طريق البريد الإلكتروني:

1. التبليغ المكتوب المسبق؛
2. بيان اجراءات الحماية؛ و
3. التبليغات المتعلقة بطلبات الاجراءات القانونية.

موافقة الوالدين- تعريف

لديك الحق في الموافقة على مشاركة المعلومات أو اتخاذ بعض الاجراءات، و يجب أن تبلغ بهذا الحق بلغة تفهمها. لديك الحق في سحب الموافقة.

الموافقة

الموافقة تعني:

1. قد تم تبليغك بصورة كاملة و بلغتك الأم أو بطريقة التواصل الأخرى التي تستخدمها (مثل لغة الاشارات، طريقة بريل، أو التواصل الشفهي) بجميع المعلومات حول الاجراء الذي يشترط موافقتك عليه.
2. أنك تفهم ذلك الاجراء و توافق عليه كتابيا، و الموافقة تصف الاجراء و قوائم السجلات (ان وجدت) التي ستنتشر و الى من سوف تنتشر؛ و
3. أنك تفهم بان موافقتك أمر طوعي و يمكنك سحب موافقتك في أي وقت.

سحبك للموافقة لاتعني ابطال اجراء تم اتخاذه بعد ان اعطيت موافقتك و قبل سحبك لها.

موافقة الوالدين

لديك حقوق موافقة معينة. على سبيل المثال، يجب على المدرسة أن تحصل على موافقتك لتقييم طفلك للتعليم الخاص، و لبدء، تغيير، أو ايقاف تقديم التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة.

الموافقة على التقييم الأولي

- لا يمكن لشعبة المدارس في منطقتك التعليمية القيام بتقييم أولي لطفلك لتحديد أهليته للحصول على التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة حسب قانون IDEA دون فعل ما يلي أولاً:
1. تزويدك بتبليغ مكتوب مسبق للاجراء المقترح؛ و
 2. الحصول على موافقتك.

يجب على شعبة المدارس أن تبذل جهود معقولة للحصول على موافقتك المبنية على معرفة تامة قبل اجراء التقييم الأولي لتحديد ما اذا كان طفلك طفلاً معاقاً.

ان موافقتك على اجراء التقييم الأولي لا يعني أنك قد أعطيت موافقتك ايضاً لشعبة المدارس للبدء في تقديم التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة لطفلك.

اذا كان طفلك مسجلاً في مدرسة حكومية أو كنت تحاول تسجيل طفلك في مدرسة حكومية و كنت قد رفضت الموافقة او أخفقت في الاستجابة لطلب الموافقة لاجراء التقييم الأولي، فسيكون بإمكان شعبة المدرسة، و لكنها غير ملزمة، بمحاولة اجراء تقييم أولي لطفلك من خلال استخدام الوساطة أو الاجراءات القانونية الموصوفة لاحقاً في هذه الوثيقة.

سوف لن تخرق شعبة المدارس التزاماتها بتحديد، و التعرف على، و تقييم طفلك اذا لم تتابع اجراء تقييم لطفلك تحت هذه الظروف.

قوانين خاصة للتقييم الأولي للأطفال الذين تحت وصاية الولاية

[اذا كان الطفل تحت وصاية الولاية و لا يعيش مع والده او والدته]

لا تحتاج شعبة المدارس الى موافقة الوالدة(ة) لاجراء التقييم الأولي لتحديد ما اذا كان الطفل طفلا معاقا اذا:

1. بالرغم من بذل جهود معقولة، لم تستطع شعبة المدارس ايجاد والد(ة) الطفل؛
2. تم ابطال حقوق الوالدين وفقا لقانون الولاية؛ أو
3. قام القاضي بنحويل حق اتخاذ الخيارات التعليمية و حق الموافقة على اجراء التقييم الأولي الى شخص آخر غير الوالدة(ة).

الطفل تحت وصاية الولاية، كما هو مستخدم في قانون IDEA، و حسب المكان الذي تحدده الولاية للطفل ليعيش فيه، هو *الطفل الذي*:

1. في رعاية عائلة أخرى؛
2. يعتبر تحت وصاية الولاية حسب قانون الولاية؛ أو
3. في رعاية وكالة حماية اطفال حكومية

الطفل تحت وصاية الولاية لا يتضمن الطفل الذي في رعاية عائلة أخرى و لديه أب أو أم بالوصاية.

موافقة الوالدين للحصول على الخدمات

يجب على شعبة المدارس بذل جهود معقولة للحصول على موافقتك المبنية على معرفة تامة قبل تقديم التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة لطفلك للمرة الأولى.

اذا لم تجب على طلب موافقتك على حصول طفلك على التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة للمرة الأولى، او اذا رفضت اعطاء هكذا موافقة، فيجب ان لا تقوم شعبة المدارس باستخدام اجراءات التوسط أو الاجراءات القانونية من اجل الحصول على موافقة أو قرار بتوفير التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة (التي ينصح بها فريق IEP الخاص بالطفل) لطفلك دون موافقتك.

اذا رفضت الموافقة على حصول طفلك على التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة للمرة الأولى، أو اذا لم تجب على طلب الحصول على هكذا موافقة و لم تقم شعبة المدارس بتزويد طفلك بالتعليم الخاص و الخدمات المتعلقة التي حاولت طلب موافقتك عليها، فان شعبة المدرسة في منطقتك التعليمية:

1. لم تخالف شرط توفير التعليم الحكومي المجاني المناسب (FAPE) لطفلك بسبب عدم تقديمها هذه الخدمات لطفلك؛ و
2. غير ملزمة بعقد اجتماع برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) أو تطوير برنامج التعليم المخصص للفرد لطفلك للتعليم الخاص و الخدمات المتعلقة التي طلبت موافقتك عليها.

موافقة الوالدين لاعادة التقييم

يجب على شعبة المدارس الحصول على موافقتك المبنية على معرفة تامة قبل اعادة تقييم طفلك، الا اذا امكن لشعبة المدرسة أن تبرهن:

1. انها اتخذت خطوات معقولة للحصول على موافقتك لاعادة تقييم طفلك؛ و

2. أنك لم تستجب.

إذا رفضت الموافقة على إعادة تقييم طفلك، فيمكن لشعبة المدرسة، و لكنها غير ملزمة، بمتابعة إعادة تقييم طفلك من خلال استخدام إجراءات التوسط و الإجراءات القانونية لمحاولة الغاء رفضك الموافقة على إعادة تقييم طفلك. و كما هو الحال مع التقييمات الأولية، فان شعبة المدارس لا تحرق اي من التزاماتها حسب قانون IDEA اذا لم تقم بمتابعة اجراء إعادة التقييم بهذه الطريقة.

توثيق بذل الجهود المعقولة للحصول على موافقة الوالدين

يجب على شعبة المدارس في منطقتك التعليمية الاحتفاظ بالوثائق التي تثبت بذل جهود معقولة للحصول على موافقة الوالدين للتقييمات الأولية، لتوفير التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة للمرة الأولى، و لاعادة التقييم، و تحديد مكان آباء و أمهات الاطفال الذين تحت وصاية الولاية لغرض التقييمات الأولية. يجب أن تتضمن الوثائق سجلا لمحاولات شعبة المدارس في هذه النواحي، مثل:

1. تسجيلات مفصلة للمكالمات الهاتفية التي اجريت أو تم محاولة اجرائها و نتائج هذه المكالمات؛
2. نسخ الرسائل المرسلة الى الآباء و الأمهات و أية اجوبة أستلمت؛ و
3. سجلات مفصلة للزيارات التي تم القيام بها الى منزل الوالدة(ة) أو محل وظيفته و نتائج هذه الزيارات.

متطلبات الموافقة الأخرى

لا تطلب موافقتك قبل أن تقوم شعبة المدارس ب:

1. مراجعة البيانات الموجودة كجزء من تقييم أو إعادة تقييم طفلك؛ أو
2. اجراء امتحان أو تقييم آخر لطفلك يجرى لجميع الاطفال الا اذا تطلب الأمر موافقة جميع آباء و امهات جميع الأطفال قبل اجراء الامتحان أو التقييم.

يجب أن لا تستخدم شعبة المدارس عدم موافقتك على خدمة او نشاط لحرمان طفلك من أية خدمات، منافع، أو نشاطات أخرى.

اذا كنت قد سجلت طفلك في مدرسة خاصة على نفقتك أو اذا كنت توفر التعليم المنزلي لطفلك، و لم توافق على التقييم الأولي لطفلك أو إعادة التقييم، أو أخفقت في الاستجابة لطلب الموافقة، فيجب ان لا تستخدم شعبة المدارس اجراءات الغاء عدم الموافقة (مثل اجراءات الوساطة و الاجراءات القانونية) و تكون غير ملزمة باعتبار طفلك مؤهلا للحصول على خدمات عادلة (الخدمات المقدمة للاطفال المعاقين المسجلين في مدارس خاصة من قبل الوالدين).

في فرجينيا، تطلب موافقتك ايضا قبل:

- أية تغييرات في التعرّف على عوق طفلك و أية تغييرات في برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) الخاص بطفلك؛
- أية تغييرات تجرى في أهلية طفلك للتعليم الخاص و الخدمات المتعلقة؛ و
- أي انتهاء جزئي أو كلي للتعليم الخاص و الخدمات المتعلقة، الا اذا تخرج طفلك حاصلًا على شهادة تخرج قياسية أو شهادة تخرج للدراسات المتقدمة.

التقييمات التعليمية المستقلة

إذا كنت لا تتفق مع التقييم الذي أجرته شعبة المدارس، فلديك الحق في طلب إجراء تقييم لطفلك من قبل جهة غير مرتبطة بشعبة المدارس في منطقتك التعليمية، و على نفقة شعبة المدارس.

عام

كما هو موصوف أدناه، لديك الحق في الحصول على تقييم تعليمي مستقل (IEE) لطفلك إذا كنت لا تتفق مع التقييم الذي أجري لطفلك من قبل شعبة المدارس.

إذا طلبت الحصول على تقييم تعليمي مستقل، فيجب على شعبة المدارس تزويدك بمعلومات حول مكان الحصول على تقييم تعليمي مستقل و حول معايير شعبة المدارس التي تنطبق على التقييمات التعليمية المستقلة.

تعريفات

التقييم التعليمي المستقل يعني التقييم الذي يجرى من قبل مقيّم مؤهل غير موظف في شعبة المدارس المسؤولة عن تعليم طفلك.

على نفقة الحكومة تعني أن شعبة المدارس سوف تدفع كامل تكاليف التقييم أو تضمن لك إجراء التقييم مجاناً، وذلك وفقاً لشروط قانون IDEA، والتي تسمح لكل ولاية باستخدام ما هو متاح في الولاية من مصادر دعم الولاية و مصادر الدعم المحلية و الفيدرالية و الخاصة لتلبية شروط قانون IDEA .

حق الوالدين في الحصول على تقييم على نفقة الحكومة

لديك الحق في الحصول على تقييم تعليمي مستقل لطفلك إذا كنت لا تتفق مع التقييم الذي أجرته شعبة المدارس لطفلك، و حسب الشروط التالية:

1. إذا طلبت الحصول على تقييم تعليمي مستقل لطفلك على النفقة الحكومية، فيجب على شعبة المدارس في منطقتك التعليمية، و دون أي تاخر غير ضروري القيام أما ب: (a) تقديم طلب إجراء قانوني لطلب إجراء جلسة استماع لظهار ان التقييم الذي اجري لطفلك كان مناسباً؛ أو (b) توفير تقييم تعليمي مستقل على نفقة الحكومة، الا اذا أظهرت شعبة المدارس في جلسة استماع أن التقييم الذي حصلت عليه لطفلك لا يتوافق و معايير شعبة المدارس.
2. إذا طلبت شعبة المدارس عقد جلسة استماع و كان القرار النهائي أن التقييم الذي أجرته شعبة المدارس كان مناسباً، فسوف تحتفظ بحقك في إجراء تقييم تعليمي مستقل، و لكن ليس على نفقة الحكومة.
3. إذا طلبت إجراء تقييم تعليمي مستقل لطفلك، فيمكن لشعبة المدارس أن تسألك عن سبب اعتراضك على التقييم الذي اجري لطفلك من قبل شعبة المدارس. مع ذلك، قد لا تطلب شعبة المدارس تفسيراً و لا يمكنها التسبب بتأخير غير معقول في القيام اما بتوفير تقييم تعليمي مستقل لطفلك على نفقة الحكومة أو التقدم بطلب لعقد جلسة استماع قانونية للدفاع عن التقييم الذي اجري لطفلك من قبل شعبة المدارس.

أنت مؤهل للحصول على تقييم تعليمي مستقل واحد فقط لطفلك في كل مرة تقوم شعبة المدارس باجراء تقييم لطفلك و لا توافق عليه.

التقييمات المقدمة من قبل الوالدين

إذا حصلت على تقييم تعليمي مستقل لطفلك على نفقة الحكومة أو شاركت شعبة المدارس بالتقييم الذي حصلت عليه لطفلك على نفقتك الخاصة:

1. يجب أن تأخذ شعبة المدارس نتائج تقييم طفلك بنظر الاعتبار، إذا كانت تتوافق مع معايير شعبة المدارس للتقييمات التعليمية المستقلة، في أي قرار يتخذ فيما يخص توفير التعليم الحكومي المجاني المناسب (FAPE) لطفلك؛ و
2. بإمكانك و بإمكان شعبة المدارس تقديم التقييم كدليل في جلسة الاستماع القانونية التي قد تعقد بخصوص طفلك.

طلب إجراء التقييمات من قبل مسؤولي جلسات الاستماع

إذا قام مسؤول جلسة الاستماع بطلب إجراء تقييم تعليمي مستقل لطفلك كجزء من جلسة الاستماع القانونية، يجب أن يكون التقييم على نفقة الحكومة.

معايير شعبة المدارس

إذا كان التقييم التعليمي المستقل على نفقة الحكومة، فإن المعايير التي يتم إجراء التقييم وفقها، بضمن ذلك موقع التقييم و مؤهلات المقيّم، يجب أن تتوافق و المعايير التي تستخدمها شعبة المدارس عند إجراء تقييم (الى الحد الذي تتوافق فيه هذه المعايير مع حقاك في الحصول على تقييم تعليمي مستقل).

فيما عدا المعايير الموصوفة أعلاه، لا يمكن لشعبة المدارس فرض أية شروط أو جداول زمنية فيما يخص الحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الحكومة.

سرية المعلومات

وثيقة فرجينيا، "ادارة سجلات الطلاب المدرسية"، متوفرة على الانترنت على الموقع الالكتروني:
<http://www.doe.virginia.gov/VDOE/studentsrvcs>

تعريفات

كما هو مستخدم تحت عنوان سرية المعلومات:

- **الاتلاف** يعني الاتلاف المادي للبيانات الشخصية أو ازالتها من المعلومات بحيث لا يمكن التعرف على الشخصية من المعلومات.

- السجلات التعليمية تعني نوع السجلات المذكورة في تعريف "السجلات التعليمية" في كود التشريعات الفيدرالية (CFR) رقم 34 الجزء 99 (التشريعات المنفذة لقانون خصوصية و حقوق العائلة التعليمية لعام 1974، 20 U.S.C. FERPA) 1232g).

المعلومات التعريفية الشخصية

المعلومات التعريفية الشخصية تعني المعلومات التي تتضمن:

- اسم طفلك، اسمك كوالدة)، أو اسم شخص آخر في العائلة؛
- عنوان طفلك؛
- معلومات شخصية مثل رقم الضمان الاجتماعي لطفلك أو رقم هوية الطالب؛ أو
- قائمة بالصفات الشخصية أو معلومات أخرى قد تسهل التعرف على هوية طفلك.

تبليغ الآباء والأمهات

لديك الحق في أن يتم اخبارك من قبل الولاية عن كيفية استخدام المعلومات المتعلقة بطفلك و كيفية الحفاظ على سريتها من قبل الولاية و شعبة المدارس المحلية.

يجب على مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أن تعطي تبليغا كافيا لتعلم و بشكل كامل الوالدين حول سرية المعلومات التعريفية الشخصية، بضمن ذلك:

1. وصف لمدى التبليغ باللغة الأم لمختلف مجموعات السكان في فرجينيا؛
2. وصف الأطفال الذين يتم الاحتفاظ بمعلومات تعريفية شخصية بشأنهم، نوعية المعلومات المطلوبة، الطريقة التي تستخدمها فرجينيا في جمع المعلومات (بضمنها مصادر جمع المعلومات)، و استخدام تلك المعلومات؛
3. ملخص للسياسات و الاجراءات التي يجب على الوكالات المشاركة اتباعها بخصوص خزن المعلومات التعريفية الشخصية، كشفها الى اطراف أخرى، حجبها، و اتلافها؛ و
4. وصف لجميع حقوق الآباء و الامهات و الأطفال بخصوص هذه المعلومات، من ضمنها الحقوق المحفوظة في قانون خصوصية و حقوق العائلة التعليمية (FERPA) و التشريعات المنفذة لهذا القانون في كود التشريعات الفيدرالية (CFR) رقم 34 الجزء 99.

قبل اجراء اي نشاط تعرف، تحديد، أو تقييم رئيسي (يعرف ايضا ب "ايجاد الطفل")، يجب على شعبة المدارس نشر أو اعلان التبليغ في الصحف أو وسائل الاعلام الاخرى، أو كليهما، لفترة كافية لاعلام الآباء و الامهات في ارجاء الولاية بنشاط تحديد، التعرف على، و تقييم الأطفال الذين هم بحاجة الى التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة.

حقوق الدخول الى السجلات

لديك الحق في مراجعة سجلات طفلك.

شعبة المدارس في منطقتك التعليمية² يجب أن تسمح لك بالاطلاع على و مراجعة أية سجلات تعليمية تخص طفلك تجمع، تحفظ، أو تستخدم من قبل شعبة المدارس المحلية حسب قانون IDEA . يجب أن تستجيب شعبة المدارس دون اي تأخر غير ضروري لطلبك في الاطلاع على و مراجعة أية سجلات تعليمية تخص طفلك و قبل أي اجتماع بخصوص برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) أو أي جلسة استماع قانونية محايدة (من ضمنها جلسة استماع للتقرير أو جلسة استماع تهييبي)، و لا يجوز أن تتأخر الاستجابة لطلبك لأكثر من 45 يوما بعد تقديمك الطلب بأي حال من الأحوال.

حقوقك في الاطلاع على و مراجعة السجلات يتضمن:

1. حقوقك في الحصول على جواب من شعبة المدارس عند تقدمك بطلب منطقي للحصول على شروحات و تفسيرات للسجلات؛
2. حقوقك في مطالبة شعبة المدارس بتزويدك بنسخ من السجلات اذا لم يكن بإمكانك الاطلاع على و مراجعة السجلات بكفاءة الا اذا استلمت تلك النسخ؛ و
3. حقوقك في أن يقوم ممثل عنك بالاطلاع على و مراجعة السجلات.

شعبة المدارس تفترض أنك مرخص للاطلاع على و مراجعة السجلات التي تخص طفلك الا اذا تم اخبارها بأنك غير مرخص لذلك حسب قانون فرجينيا الساري الذي ينظم هذه الأمور مثل الوصاية الشرعية، أو الانفصال و الطلاق.

سجل الدخول الى المعلومات

إذا تم الاطلاع على السجل التعليمي لطفلك من قبل شخص ما غيرك، أو من قبل موظف في شعبة المدارس، فيجب على المدرسة التي تحفظ سجل طفلك أن تقوم بحفظ سجل لمن قام بالاطلاع على سجل طفلك، و متى و لماذا قاموا بمراجعته.

يجب على كل شعبة مدارس أن تحتفظ بسجل للاطراف التي تدخل الى السجلات التعليمية المجموعة، المحفوظة، أو المستخدمة حسب قانون IDEA (ماعداد الدخول الى السجلات من قبل الوالدين أو موظفي شعبة المدارس المرخصين)، و يتضمن السجل اسم الطرف الذي راجع السجل التعليمي، تاريخ الدخول الى السجل التعليمي، و سبب ترخيص ذلك الطرف لاستخدام السجلات التعليمية.

السجلات التي تضم معلومات عن أكثر من طفل واحد

اذا كانت أي من السجلات التعليمية تضم معلومات عن اكثر من طفل واحد، فان لدى آباء و أمهات هؤلاء الاطفال الحق فقط في الاطلاع و مراجعة المعلومات التي تخص طفلهم أو يتم اعلامهم بتلك المعلومات المحددة.

² هذه الشروط التي تخص السجلات تنطبق على "الوكالات المشاركة". "الوكالة المشاركة" تعني أية شعبة مدارس أو وكالة أو معهد يجمع، يحتفظ، أو يستخدم المعلومات التعريفية الشخصية، أو يتم الحصول على المعلومات منها، حسب الجزء B من قانون IDEA. مع ذلك، بما ان هذه الوثيقة تركز على تعامل الوالدين مع شعبة المدارس المحلية، فان المصطلح "شعبة المدارس المحلية" هو الذي يستخدم بدلا من "الوكالة المشاركة".

قائمة بأنواع و مواقع المعلومات

حسب الطلب، يجب على كل شعبة مدارس تزويديكم بقائمة بأنواع و مواقع السجلات التعليمية المجموعة، المحفوظة، أو المستخدمة من قبل الوكالة.

الأجور

يمكن لكل شعبة مدارس أن تقرض أجرا على نسخ السجلات التي تستنسخ لك حسب قانون IDEA، اذا كان هذا الأجر لا يعيقك من ممارسة حقلك في الاطلاع على و مراجعة تلك السجلات.

لا يجب على شعبة المدارس أن تقرض أجرا على عملية البحث عن أو ايجاد المعلومات حسب قانون IDEA .

تعديل السجلات حسب طلب الآباء و الأمهات

لديك الحق في التقدم بطلب لاجراء تغييرات في السجل التعليمي لطفلك اذا كنت تعتقد أن السجل غير صحيح أو ينتهك خصوصية طفلك.

اذا كنت تعتقد بأن المعلومات الموجودة في السجلات التعليمية التي تخص طفلك التي تجمع، تحفظ، أو تستخدم وفقا لقانون IDEA هي غير دقيقة، مضللة، أو تنتهك خصوصية طفلك أو حقوقه الأخرى، يمكنك أن تطلب من شعبة المدارس التي تحفظ المعلومات أن تغير تلك المعلومات.

يجب على شعبة المدارس عندئذ أن تقرر و في غضون فترة زمنية معقولة من تاريخ استلام طلبك ما اذا كانت ستغير المعلومات وفق الطلب الذي تقدمت به.

اذا رفضت شعبة المدارس تغيير المعلومات وفقا لطلبك، فيجب عليها أن تعلمك بهذا الرفض و تخبرك بحقلك في طلب عقد جلسة استماع لهذا الغرض و كما هو موصوف تحت العنوان **فرصة عقد جلسة استماع**.

فرصة عقد جلسة استماع

لديك الحق في طلب عقد جلسة استماع اذا تم رفض طلبك في اجراء تغيير في السجل التعليمي لطفلك.

يجب على شعبة المدارس، و حسب الطلب، أن تزودك بفرصة لعقد جلسة استماع للاعتراض على المعلومات الموجودة في السجلات التعليمية التي تخص طفلك للتأكد بانها صحيحة، و غير مضللة، أو لانتهاك خصوصية طفلك أو حقوقه الأخرى.

اجراءات جلسة الاستماع

يجب أن تعقد جلسة الاستماع للاعتراض على المعلومات الموجودة في السجلات التعليمية وفقا للاجراءات المتبعة في مثل هكذا جلسات استماع قانونية وفقا لقانون خصوصية و حقوق العائلة التعليمية (FERPA).

نتائج جلسة الاستماع

لديك الحق في إجراء تغييرات في السجل التعليمي لطفلك نتيجة لجلسة الاستماع أو لتضمين عبارة في السجل التعليمي تبين أنك لا توافق على المعلومات المذكورة في السجل.

إذا قررت شعبة المدارس، نتيجة لجلسة الاستماع، بأن المعلومات غير دقيقة، مضللة أو تنتهك خصوصية طفلك أو حقوقه الأخرى، فيجب عليها تغيير المعلومات وفقا لذلك و اعلامك بذلك كتابيا.

إذا قررت شعبة المدارس، نتيجة لجلسة الاستماع، بأن المعلومات ليست غير دقيقة، ليست مضللة، أو لا تنتهك خصوصية طفلك أو حقوقه الأخرى، فيجب عليها أن تعلمك بحقك في تضمين عبارة في السجل تعلق فيها على المعلومات أو تقدم أية اسباب تدفعك الى عدم الموافقة على قرار شعبة المدارس. يجب أن تدون هذه العبارة في سجلات طفلك التي تحتفظ بها شعبة المدارس.

يجب على مثل هذا الشرح الموضوع في سجلات طفلك أن:

1. يحفظ من قبل شعبة المدارس كجزء من سجلات طفلك طالما يحفظ السجل أو الجزء موضع النقاش من قبل شعبة المدارس؛ و
2. إذا قامت شعبة المدارس بكشف سجلات طفلك أو الجزء المعارض عليه الى أي طرف، فيجب أن تكشف عن الشرح ايضا.

الموافقة على كشف المعلومات التعريفية الشخصية

لديك الحق في الموافقة على تحرير المعلومات التي تعرف بشخصية طفلك. قد لا تطلب موافقتك في بعض الظروف.

مالم تكن المعلومات متضمنة في السجل التعليمي، و ما لم يكن كشف المعلومات مرخصا دون موافقة الوالدين حسب قانون خصوصية و حقوق العائلة التعليمية (FERPA) ، فيجب الحصول على موافقتك أو لا قيل كشف المعلومات التعريفية الشخصية الى أطراف غير مسؤولي الوكالات المشاركة. باستثناء الظروف المحددة ادناه، فلا تشترط موافقتك قبل تحرير المعلومات التعريفية الشخصية الى مسؤولي الوكالات المشاركة لاغراض الايفاء بشروط قانون IDEA .

يجب الحصول على موافقتك، أو موافقة الطفل المؤهل الذي بلغ سن البلوغ حسب قانون فرجينيا، قبل تحرير المعلومات التعريفية الشخصية الى مسؤولي الوكالات المشاركة التي تقدم أو تدفع لخدمات الانتقال.

إذا كنت قد وضعت طفلك من طرف واحد في مدرسة خاصة غير واقعة ضمن شعبة المدارس حيث تقيم، فيجب الحصول على موافقتك قبل تحرير أية معلومات تعريفية شخصية حول طفلك بين مسؤولي شعبة المدارس التي تقع ضمنها المدرسة الخاصة و مسؤولي شعبة المدارس المحلية حيث تقيم.

لديك الحق أن تتوقع من شعبة المدارس في منطقتك التعليمية المحافظة على سرية المعلومات في سجل طفلك التعليمي.

يجب على كل شعبة مدارس حماية سرية المعلومات التعريفية الشخصية في مراحل الجمع، الحفظ، الكشف، و الاتلاف.

يجب أن يتحمل مسؤول واحد في كل شعبة مدارس مسؤولية ضمان سرية أي من المعلومات التعريفية الشخصية.

يجب أن يحصل جميع الأشخاص الذين يجمعون أو يستخدمون المعلومات التعريفية الشخصية على تدريب أو تعليم فيما يخص اجراءات و سياسات فرجينيا المتعلقة بسرية المعلومات وفقا لقانون IDEA و قانون خصوصية و حقوق العائلة التعليمية (FERPA).

يجب على كل شعبة مدارس أن تحتفظ بقائمة باسما و مواقع اولئك الموظفين ضمن الوكالة الذين قد يدخلون الى المعلومات التعريفية الشخصية، ليكون متاحا لعامة الجمهور للاطلاع.

اتلاف المعلومات

لديك الحق في مطالبة شعبة المدارس باتلاف المعلومات الموجودة في السجل التعليمي لطفلك عندما تنتفي الحاجة اليها.

يجب على شعبة المدارس اعلامك عندما تنتفي الحاجة للمعلومات التعريفية الشخصية المجموعة أو المحفوظة أو المستخدمة لتوفير الخدمات التعليمية لطفلك.

يجب اتلاف المعلومات حسب طلبك. مع ذلك فقد يتم الاحتفاظ بسجل دائم يضم اسم طفلك، عنوانه، رقم الهاتف، درجاته، سجل الحضور، الدروس التي داوم فيها، المرحلة الدراسية التي أكملها، و السنة التي اكملها فيها دون اي حد زمني.

وسائل حل النزاع البديلة

تتوفر معلومات اضافية عن اجراءات و استمارات التوسط، حل الشكاوي، و أنظمة الاجراءات القانونية على الموقع الالكتروني: www.doe.virginia.gov/VDOE/duproc ، أو من خلال الاتصال بمديرية التربية في فرجينيا (VDOE).

التوسط

لديك الحق في طلب التوسط لحل الخلافات، بضمنها القضايا التي قد تؤدي الى اجراء جلسة استماع قانونية. من حقاك و من حق شعبة المدارس رفض التوسط، طلبك للتوسط سوف لن يؤخر أو يوقف طلبك في عقد جلسة استماع قانونية.

عام

يجب على شعبة المدارس توفير التوسط ليمسح لك و لشعبة المدارس بحل الخلافات التي تتضمن أية قضية منظمة في قانون IDEA ، من ضمن ذلك القضايا التي تنشأ قبل التقدم بطلب عقد جلسة استماع قانونية. و هكذا، فان التوسط متوفر لحل النزاعات حسب قانون IDEA ، سواء قمت بتقديم طلب عقد جلسة استماع ام لا تحت العنوان **التقدم بطلب عقد جلسة استماع قانونية**.

الشروط

يجب أن تضمن الاجراءات لعملية التوسط:

1. أن تكون طوعية من طرفك و من طرف شعبة المدارس؛
2. أن لا تستخدم لرفض أو تأخير حقاك في طلب عقد جلسة استماع قانونية، أو لرفض أي من حقوقك الأخرى المذكورة في قانون IDEA ؛ **و**
3. أن تدار من قبل وسيط مؤهل و محايد تلقى التدريب على اساليب التوسط الفعالة.

من أجل أن يفهم الآباء و الأمهات فوائد التوسط، يمكن لشعبة المدارس تطوير اجراءات تتيح للآباء و الامهات و المدارس الذين يختارون عدم استخدام عملية التوسط الفرصة للاجتماع ، في مكان و زمان ملائمين لك، مع طرف محايد:

1. الذي هو متعاقد مع جهة ملائمة بديلة لحل النزاعات، أو مركز لتدريب و إعلام الوالدين أو مركز موارد الوالدين في المجتمع في فرجينيا؛ **و**
2. الذي قد يشرح لك فوائد عملية التوسط و يشجعك على استخدامها.

يجب أن يكون لدى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) قائمة بالأشخاص المؤهلين كوسطاء و يعرفون القوانين و التشريعات المتعلقة بتوفير التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة. يجب على مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أن تختار الوسطاء عشوائيا، دوريا، أو على أسس غير متحيزة أخرى.

ان مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) مسؤولة عن كلفة عملية التوسط، بضمنها تكاليف الاجتماعات.

يجب أن تجدرول جميع مواعيد الاجتماعات في عملية التوسط في اوقات ملائمة و تعقد في أماكن مناسبة لك و لشعبة المدارس.

إذا قمت أنت و شعبة المدارس بحل النزاع من خلال عملية التوسط، فيجب على الطرفين الدخول في اتفاق ملزم قانونياً يصف قرار حل النزاع و:

1. ينص على أن جميع النقاشات التي دارت خلال عملية التوسط سوف تبقى سرية و لا يمكن ان تستخدم كدليل في أي جلسة استماع قانونية أو أي دعوى مدنية لاحقة؛ و
2. موقع من قبلك و من قبل ممثل عن شعبة المدارس لديه الرخصة لالزام شعبة المدارس قانونياً.

اتفاق التوسط المكتوب و الموقع قابل للتنفيذ في أية محكمة في فرجينيا تتمتع بسلطة قضائية كافية (محكمة تتمتع بسلطة النظر في هذا النوع من القضايا حسب قانون الولاية) أو في محكمة فيدرالية.

النقاشات التي دارت في عملية التوسط يجب أن تبقى سرية. و لا يمكن ان تستخدم كدليل في أي جلسة استماع قانونية أو أي دعوى مدنية في المستقبل في أي محكمة فيدرالية أو أي محكمة في الولاية.

حيادية الوسيط

الوسيط:

1. يجب أن لا يكون موظفاً في مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أو شعبة المدارس المشتركة في تعليم أو رعاية طفلك؛ و
2. يجب أن لا يكون لديه في القضية أية منفعة شخصية أو مهنية تتعارض و موضوعية الوسيط.

الشخص الذي يكون مؤهلاً للعمل كوسيط لا يعتبر موظفاً لدى شعبة المدارس أو وكالة في الولاية فقط لأنه يدفع له من قبل الوكالة أو شعبة المدارس مقابل خدماته كوسيط.

إجراءات حل الشكاوى الرسمية

الفرق بين إجراءات جلسة الاستماع القانونية و إجراءات حل الشكاوى الرسمية

بالإضافة الى التوسط، لديك الحق في استخدام عملية الشكاوى الرسمية أو طلب عقد جلسة استماع قانونية لحل الخلافات مع شعبة المدارس. تختلف إجراءات هذه الطرق. على سبيل المثال، يمكن فقط للوالد أو الوالدة أو شعبة المدارس طلب عقد جلسة استماع. بينما يمكن التقدم بشكاوى رسمية من قبل أي فرد أو منظمة.

تشريعات قانون IDEA تصف إجراءات منفصلة للتقدم بشكاوى رسمية و طلبات عقد جلسات الاستماع. كما هو مشروح ادناه، بإمكان أي شخص أو منظمة التقدم بشكاوى رسمية يدعي فيها خرق أي من شروط قانون IDEA من قبل شعبة المدارس،

مديرية التربية في فرجينيا (VDOE)، أو أي وكالة حكومية أخرى. بينما بإمكانك أنت و شعبة المدارس فقط التقدم بطلب عقد جلسة استماع حول أي قضية متعلقة باقتراح أو رفض بدء أو تغيير عملية التعرف، التقييم، أو الوضع التعليمي للطفل المعاق، أو توفير التعليم الحكومي المجاني المناسب (FAPE) للطفل.

يجب على كادر مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) حل الشكوى المقدمة رسمياً في غضون 60 يوماً، إلا إذا تم تمديد الجدول الزمني بصورة مناسبة. يجب على مسؤول جلسة الاستماع القانونية المحايد أن يستمع إلى طلب عقد جلسة الاستماع (إذا لم يتم حل الخلاف من خلال اجتماع حل الشكوى أو من خلال التوسط) وأن يقدم قراراً مكتوباً في غضون 45 يوماً بعد نهاية فترة حل الشكوى، كما هو موصوف في هذه الوثيقة تحت عنوان **عملية حل الشكوى**. بإمكان مسؤول جلسة الاستماع أن يمدد الجدول الزمني وفقاً لطلبك أو طلب شعبة المدارس.

تبنى إجراءات حل الشكاوى لمديرية التربية في فرجينيا (VDOE)

عام

- يجب أن تكون لدى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) إجراءات مكتوبة ل:
- حل أي شكوى، و يتضمن ذلك الشكوى المقدمة من قبل فرد أو منظمة من ولاية أخرى؛
 - تقديم شكوى إلى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE)
 - النشر الواسع لإجراءات حل الشكاوى المقدمة إلى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) للآباء و الأمهات و الأشخاص المهتمين الآخرين، بضمن ذلك مراكز تدريب و معلومات الوالدين، وكالات الحماية و الدفاع عن الحقوق، مراكز العيش المستقل، و الجهات المناسبة الأخرى.

معالجة رفض توفير الخدمات المناسبة

عند حل الشكاوى الرسمية حيث تجد مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) اخفاقاً في توفير الخدمات المناسبة، فيجب على مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أن تعالج:

1. اخفاق توفير الخدمات المناسبة، و يشتمل ذلك على القيام بإجراء مناسب لتلبية احتياجات الطفل؛ و
2. تقديم الخدمات المناسبة لجميع الأطفال المعاقين في المستقبل.

إجراءات الحد الأدنى لحل الشكاوى المقدمة إلى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE)

الحد الزمني؛ الحد الأدنى من الإجراءات

يجب على مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أن تضمن في إجراءاتها لحل الشكاوى حداً زمنياً قدره 60 يوماً بعد تقديم الشكوى ل:

1. القيام بتحقيق مستقل، إذا رأت مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) ضرورة التحقيق؛
2. إعطاء المشتكي الفرصة لتقديم معلومات إضافية، إما شفهيًا أو كتابيًا، عن الادعاءات الواردة في الشكوى؛

3. اعطاء الفرصة لشعبة المدارس للاستجابة للشكوى، يتضمن ذلك على الأقل: (a) اقتراح لحل الشكوى، باختيار شعبة المدارس؛ و (b) فرصة للوالد(ة) المشتكي و الوكالة للاتفاق طوعيا على الانخراط في عملية توسط؛
4. مراجعة جميع المعلومات المتعلقة و اتخاذ قرار مستقل يبين فيما اذا كانت شعبة المدارس قد خرقت شرط من شروط قانون IDEA؛ و
5. اصدار قرار مكتوب الى المتقدم بالشكوى يعالج كل ادعاء وارد في الشكوى و يحتوي: (a) الحقائق المكتشفة و الاستنتاجات؛ و (b) و سبب صدور هذا القرار النهائي عن مديرية التربية في فرجينيا (VDOE).

تمديد الزمن؛ القرار النهائي؛ التنفيذ

يجب ايضا على اجراءات مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) الموصوفة أن:

1. تسمح بتمديد الحد الزمني الذي قدره 60 يوما فقط اذا: (a) وجدت ظروف استثنائية تخص الشكوى الرسمية المعينة؛ **أو** (b) اتفق الوالد(ة) و شعبة المدارس طوعيا على تمديد الزمن لحل القضية من خلال التوسط أو وسائل أخرى بديلة لحل النزاع.
2. تتضمن اجراءات للتنفيذ الفعال للقرار النهائي لمديرية التربية في فرجينيا (VDOE)، اذا كانت هناك حاجة لذلك، و يتضمن: (a) نشاطات المساعدة التقنية؛ (b) المفاوضات؛ و (c) ضوابط للحصول على الاذعان للقرار.

الشكاوى الرسمية و جلسات الاستماع القانونية

اذا تم استلام الشكوى الرسمية و كان موضوعها هو نفس موضوع جلسة الاستماع القانونية كما هو موصوف ادناه تحت العنوان **تقديم طلب لعقد جلسة استماع قانونية**، أو اذا احتوت الشكوى الرسمية على قضايا عدة كانت احداها جزء من جلسة الاستماع تلك، فيجب على مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أن تضع الشكوى الرسمية جانبا، أو أن تضع جانبا أي جزء في الشكوى الرسمية تتم معالجته في جلسة الاستماع و لغاية انتهاء جلسة الاستماع. أي جزء من الشكوى الرسمية لم تتم معالجته في جلسة الاستماع القانونية يجب أن تحلّ وفقا للحد الزمني و الاجراءات الموصوفة أعلاه.

اذا تم ذكر قضية في الشكوى الرسمية و قد سبق التقرير بشأنه في جلسة استماع ضمت نفس الأطراف (أنت و شعبة المدارس)، عندئذ يكون قرار جلسة الاستماع ملزما في تلك القضية و يجب على مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) اعلام المشتكي بان القرار ملزم.

يجب على مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) حل الشكوى التي تدعي اخفاق شعبة المدارس في تنفيذ جلسة الاستماع القانونية.

التقدم بشكوى

لديك الحق في التقدم بشكوى الى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE)، و لكن يجب أن تحتوي تلك الشكوى على

يمكن لفرد أو منظمة التقدم بشكوى رسمية مكتوبة و موقعة وفقا للاجراءات الموصوفة أعلاه. يجب أن تتضمن الشكوى الرسمية:

1. عبارة تبين أن شعبة المدارس قد خرقت شرط من شروط قانون IDEA أو تشريعاته؛
2. الحقائق التي يستند اليها ذلك التبيان؛
3. توقيع المشتكي و معلومات الاتصال به؛ و
4. اذا كانت ادعاءات الخروق تخص طفلا معيناً:
 - (a) اسم الطفل و عنوان اقامة الطفل؛
 - (b) اسم المدرسة التي يداوم فيها الطفل؛
 - (c) في حالة الطفل أو الشاب المشرد، المعلومات المتوفرة للاتصال بالطفل، و اسم المدرسة التي يداوم فيها الطفل؛
 - (d) وصف لطبيعة مشكلة الطفل، بضمنها الحقائق المرتبطة بالمشكلة؛ و
 - (e) الحل المقترح للمشكلة حسب ماهو معروف و متوفر للطرف المتقدم بشكوى في وقت تقديم الشكوى.

يجب أن تحتوي الشكوى الادعاء بوجود خرق حدث في فترة لا تتجاوز سنة واحدة قبل تاريخ استلام الشكوى و كما هو موصوف تحت عنوان **تبني اجراءات حل الشكوى الرسمية**.

يجب على الطرف المتقدم بشكوى رسمية أن يقدم نسخة من الشكوى الى شعبة المدارس التي تخدم الطفل في نفس الوقت الذي يقدم فيه ذلك الطرف الشكوى الى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE).

في فرجينيا، لدى أطراف الشكوى (انت و شعبة المدارس) الحق في استئناف القرار النهائي بشأن الشكوى في غضون 30 يوماً من تاريخ اصدار القرار. سيكون القرار الصادر بعد مراجعة الاستئناف نهائياً. تتوفر معلومات اضافية عن عملية الاستئناف هذه على الموقع الالكتروني لمديرية التربية في فرجينيا (VDOE) المشار اليه أعلاه، أو من خلال الاتصال بمديرية التربية في فرجينيا (VDOE).

الاجراءات القانونية

تقديم طلب لعقد جلسة استماع قانونية

لديك الحق في طلب عقد جلسة استماع قانونية اذا لم تتوصل أنت و المدرسة الى اتفاق حول تعليم طفلك. لديك الحق في الحصول على معلومات عن المساعدة القانونية المتوفرة مجاناً أو بكلفة منخفضة.

عام

بإمكانك أنت و شعبة المدارس تقديم طلب لعقد جلسة استماع قانونية في أي قضية متعلقة باقتراح أو رفض بدء أو تغيير عملية التعرف، التقييم، أو الوضع التعليمي لطفلك، أو توفير التعليم الحكومي المجاني المناسب (FAPE) لطفلك.

طلب عقد جلسة الاستماع يجب أن يدعي وجود خرق حدث في فترة لا تتجاوز السنتين قبل معرفتك أنت أو شعبة المدارس أو وجوب معرفتك حول الاجراء المدعى و الذي يشكل أساس طلب عقد جلسة الاستماع القانونية.

الحد الزمني المبين أعلاه لا ينطبق عليك اذا لم تستطع التقدم بطلب لعقد جلسة استماع قانونية خلال الفترة الزمنية المحددة بسبب:

1. ان شعبة المدارس قامت بالتحديد بتشويه الحقائق بانها قد قامت بحلّ القضايا المعرفة في الطلب؛ أو
2. ان شعبة المدارس قامت باخفاء معلومات عنك كانت يجب أن تزودك بها وفقا لقانون IDEA .

معلومات للآباء و الأمهات

يجب على شعبة المدارس أن تعلمك بتوفر أية خدمات قانونية أو خدمات أخرى متعلقة مجانية أو مخفضة الأسعار في منطقتك اذا طلبت المعلومات، أو اذا قمت أنت أو شعبة المدارس بتقديم طلب لعقد جلسة استماع قانونية.

الاجراءات القانونية

تقديم طلب الاجراءات القانونية

يجب أن يتضمن طلبك للاجراءات القانونية معلومات محددة. لديك الحق في ابقاء الطلب سرّياً. لديك الحق في الحصول على جواب على طلبك.

عام

من أجل طلب عقد جلسة استماع، فيجب عليك أنت أو شعبة المدارس (أو محاميك أو محامي شعبة المدارس) تقديم طلب عقد جلسة الاستماع القانونية الى الطرف الآخر. يجب أن يحتوي ذلك الطلب جميع المضامين المذكورة أدناه و يجب أن تبقى سرية.

يجب عليك أو على شعبة المدارس ، اي الطرف المقدم للشكوى، تزويد مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) بنسخة من الطلب.

مضامين الطلب

طلب عقد جلسة الاستماع القانونية يجب أن يتضمن:

1. اسم الطفل؛
2. عنوان اقامة الطفل؛
3. اسم مدرسة الطفل؛
4. في حالة الطفل أو الشاب المشرد، المعلومات المتوفرة للاتصال بالطفل، و اسم المدرسة التي يداوم فيها الطفل؛
5. وصف لطبيعة مشكلة الطفل المتعلقة بالاجراء المقترح أو المرفوض، بضمنها الحقائق المرتبطة بالمشكلة؛ و
6. الحل المقترح للمشكلة حسب ماهو معروف و متوفر لك أو لشعبة المدارس في ذلك الوقت.

لا يمكنك أنت أو شعبة المدارس الحصول على جلسة استماع قانونية الا بعد أن تقدم أنت أو شعبة المدارس (أو محاميك أو محامي شعبة المدارس) طلباً لعقد جلسة استماع قانونية يتضمن المعلومات المذكورة أعلاه.

كفاية الطلب المقدم لعقد جلسة الاستماع القانونية

من اجل أن تتقدم معاملة طلب عقد جلسة الاستماع القانونية، يجب أن يعتبر الطلب كافياً. سيعتبر طلب عقد جلسة الاستماع القانونية كافياً (أي استوفت شروط المضامين المذكورة أعلاه) الا اذا قام الطرف المستلم لطلب عقد جلسة الاستماع القانونية (أنت أو شعبة المدارس) بتبليغ مسؤول جلسة الاستماع و الطرف الآخر كتابياً، في غضون 15 يوماً من تاريخ استلام الطلب، بأن الطرف المستلم يعتقد أن طلب عقد جلسة الاستماع القانونية لا يستوفي الشروط المذكورة أعلاه.

في غضون 5 أيام من تاريخ استلام تبليغ الطرف المستلم (أنت أو شعبة المدارس) الذي يعتبر طلب عقد جلسة الاستماع القانونية غير كافياً، يجب على مسؤول جلسة الاستماع أن يقرر ما اذا كان طلب عقد جلسة الاستماع القانونية مستوفياً للشروط المذكورة أعلاه، و ابلاغك أنت و شعبة المدارس كتابياً فور اتخاذ القرار.

تعديل الطلب

بإمكانك أنت وشعبة المدارس اجراء تغييرات في طلب عقد جلسة الاستماع القانونية فقط اذا:

1. وافق الطرف الآخر على التغييرات كتابياً و أعطي الفرصة لحل طلب جلسة الاستماع القانونية من خلال اجتماع لحل المسألة؛ و كما هو موصوف أدناه؛ أو
2. وافق مسؤول جلسة الاستماع على التغييرات، في فترة لا تتجاوز 5 ايام قبل بدء جلسة الاستماع،

اذا قام الطرف المشتكى (أنت أو شعبة المدارس) باجراء تغييرات في طلب عقد جلسة الاستماع القانونية، فان المواعيد الزمنية المحددة لاجتماع الحل (في غضون 15 يوماً من تاريخ استلام الطلب) و الفترة الزمنية المحددة لحل الخلاف (في غضون 30 يوماً من تاريخ استلام الطلب) ستبدأ من جديد في تاريخ تقديم الطلب المعدل.

استجابة شعبة المدارس لطلب عقد جلسة الاستماع القانونية

اذا لم تقم شعبة المدارس بارسال تبليغ مسبق مكتوب اليك، كما هو موصوف تحت العنوان **التبليغ المسبق المكتوب**، فيما يخص القضايا المتضمنة في طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية، فان على شعبة المدارس، و في غضون 10 ايام من تاريخ استلام طلب عقد جلسة الاستماع القانونية، ارسال جواب اليك يتضمن:

1. شرح للسبب الذي دفع شعبة المدارس الى اقتراح أو رفض الاجراء المذكور في طلب عقد جلسة الاستماع القانونية؛
2. وصف الخيارات الأخرى التي قام فريق البرنامج التعليمي المخصص للفرد (IEP) الخاص بطفلك بأخذها بنظر الاعتبار و اسباب رفض هذه الخيارات؛
3. وصف لكل اجراء تقييم، اختبار، سجل، أو تقرير اتخذته شعبة المدارس كأساس لاقتراح أو رفض الاجراء؛ و
4. وصف العوامل الأخرى المرتبطة بالاجراء المقترح أو المرفوض من قبل شعبة المدارس.

تزويد المعلومات في الفقرات 1-4 لا يمنع شعبة المدارس من الاصرار على أن طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية كان غير كافياً.

استجابة الطرف الآخر لطلب عقد جلسة الاستماع القانونية

ما عدا ما نص عليه تحت العنوان الفرعي اعلاه ، *استجابة شعبة المدارس لطلب عقد جلسة الاستماع القانونية*، فإنه يجب على الطرف المستلم لطلب عقد جلسة الاستماع القانونية أن يرسل الى الطرف الآخر، وفي غضون 10 أيام من تاريخ استلام الشكوى، جواب يتناول و بشكل محدد القضايا الواردة في الطلب.

الاستمارات النموذجية

لديك الحق في استخدام استمارات نموذجية لمساعدتك في تقديم طلب عقد جلسة الاستماع القانونية.

يجب على مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) تطوير استمارات نموذجية لمساعدتك في تقديم طلب عقد جلسة الاستماع القانونية و تقديم الشكوى الرسمية. مع ذلك، لا يمكن لمديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أو شعبة المدارس أن تشترط عليك استخدام هذه الاستمارات النموذجية. في الحقيقة، يمكنك استخدام هذه الاستمارة أو استمارة نموذجية أخرى مناسبة، طالما أنها تحتوي على المعلومات المطلوبة لتقديم طلب عقد جلسة الاستماع القانونية أو تقديم الشكوى الرسمية.

وضع الطفل التعليمي اثناء انتظار جلسة الاستماع

باستثناء الظروف الخاصة، فإن لدى طفلك الحق في الحصول على نفس الخدمات التعليمية الى حين التوصل الى قرار في جلسة الاستماع القانونية، الا اذا توصلت أنت و شعبة المدارس الى اتفاق مختلف.

باستثناء ما يذكر أدناه تحت العنوان *اجراءات تهذيب الأطفال المعاقين*، حالما يتم تقديم طلب عقد جلسة الاستماع القانونية الى الطرف الآخر، و خلال فترة عملية الحل، و اثناء انتظار قرار أي جلسة استماع محايدة أو دعوى قضائية، يجب أن يبقى طفلك في وضعه التعليمي الحالي، الا اذا توصلت أنت و مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) الى اتفاق بخلاف ذلك.

اذا كان طلب عقد جلسة الاستماع القانونية يتضمن تقديمًا للتسجيل الأولي في مدرسة حكومية، فيجب، و بموافقتك، وضع طفلك في برنامج مدرسة حكومية اعتيادية لغاية اكمال جميع هذه الاجراءات.

اذا كان طلب عقد جلسة الاستماع القانونية يتضمن تقديمًا للحصول على الخدمات الأولية حسب الجزء B من قانون IDEA لطفلك الذي ينتقل من خدمات الجزء C من قانون IDEA الى الجزء B من قانون IDEA و الذي لم يعد مؤهلاً للحصول على خدمات الجزء C من قانون IDEA لان الطفل قد بلغ ثلاث سنوات من العمر، فإن شعبة المدارس غير مطالبة بتوفير خدمات الجزء C من قانون IDEA التي كان طفلك يحصل عليها.

اذا كان الطالب مؤهلاً حسب الجزء B من قانون IDEA و طلبت الحصول على التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة لطفلك للمرة الأولى، حينئذ، و بانتظار نتائج الاجراءات، يجب على شعبة المدارس توفير ذلك التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة و التي ليست محل خلاف (تلك التي تتفق عليها أنت و شعبة المدارس).

الجزء C هو فقرة من قانون IDEA تتعلق بالاطفال الرضع و الصغار. في فرجينيا، الأطفال المعاقين مؤهلون حسب أعمارهم من سنتين الى 21 سنة للحصول على خدمات الجزء B .

عملية حلّ الخلاف

قبل عقد جلسة الاستماع القانونية، لديك الحق في الاجتماع مع كادر المدرسة لمناقشة القضايا الواردة في جلسة الاستماع، و محاولة حل الأمور التي تقلقك. مع ذلك، يمكنك أنت و شعبة المدارس الاتفاق على ان كلاهما لا تريدان عقد اجتماع حل الخلاف، أو يمكن لكليهما الاتفاق على استخدام التوسّط.

اجتماع حلّ الخلاف

في غضون 15 يوما من تاريخ استلام طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية، و قبل بدء جلسة الاستماع القانونية، يجب على شعبة المدارس أن تعقد اجتماعا معك و مع أعضاء فريق برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) ذوي العلاقة الذين لديهم معرفة محددة بالحقائق المعرفّة في طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية. الاجتماع:

1. يجب أن يضم ممثلا عن شعبة المدارس يكون مخولا باتخاذ القرار نيابة عن شعبة المدارس؛ و
2. لا يجب أن يضم محامي عن شعبة المدارس الا اذا كنت بمرافقة محاميك الخاص.

تقوم أنت و شعبة المدارس بتحديد أعضاء فريق برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) ذوي العلاقة لحضور الاجتماع.

الغرض من الاجتماع هو لاعطائك الفرصة لمناقشة طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية، و الحقائق التي تشكل أساس الطلب، بحيث تتاح الفرصة لشعبة المدارس لحلّ الخلاف.

اجتماع حلّ الخلاف ليس ضروريا اذا:

1. اتفقت أنت و شعبة المدارس كتابيا على التنازل عن الاجتماع؛ أو
2. اتفقت أنت و شعبة المدارس على استخدام عملية التوسّط، كما هو موصوف تحت العنوان التوسّط.

فترة حلّ الخلاف

اذا لم تقم شعبة المدارس بالوصول الى حل مقنع لك بخصوص طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية في غضون 30 يوما من تاريخ استلام طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية (خلال الفترة الزمنية المحددة لعملية حلّ الخلاف)، عندئذ يمكن عقد جلسة الاستماع.

الفترة الزمنية التي تبلغ 45 يوما و المحددة لاصدار القرار النهائي لجلسة الاستماع القانونية تبدأ عند انتهاء الفترة الزمنية المحددة لحلّ الخلاف التي تبلغ 30 يوما، مع بعض الاستثناءات للتغييرات التي تجرى لفترة ال 30 يوما المحددة لعملية حلّ الخلاف، كما هو موصوف أدناه.

باستثناء اتفاقك أنت و شعبة المدارس على التنازل عن عملية حل الخلاف أو اتفاقكما على استخدام التوسط، فإن اخفاك في المشاركة في اجتماع حل الخلاف سوف يؤخر الجداول الزمنية المحددة لعملية حل الخلاف و جلسة الاستماع القانونية لحين موافقتك على المشاركة في الاجتماع.

إذا قامت شعبة المدارس ببذل جهود معقولة و وثقت تلك الجهود، و لم تتمكن من الحصول على مشاركتك في اجتماع حل الخلاف، فيمكن لشعبة المدارس، بعد انتهاء الفترة الزمنية المحددة لحل الخلاف التي تبلغ 30 يوماً، أن تطلب من مسؤول جلسة الاستماع أن يرفض طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية. توثيق هذه الجهود يجب أن يتضمن سجلاً لمحاولات شعبة المدارس لترتيب لعقد اجتماع في زمان و مكان متفق عليهما من قبل الطرفين، مثل:

- تسجيل مفصل للاتصالات الهاتفية التي أجريت أو تمت محاولة اجرائها و نتائج تلك الاتصالات؛
- نسخ من الرسائل التي أرسلت اليك و أية أجوبة تم استلامها؛ و
- سجل مفصل للزيارات التي تم القيام بها الى منزلك أو محل وظيفتك و نتائج هذه الزيارات.

إذا أخفقت شعبة المدارس في عقد اجتماع حلّ الخلاف في غضون 15 يوماً من تاريخ استلام تبليغ طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية أو أخفقت في المشاركة في اجتماع حلّ الخلاف، يمكنك مطالبة مسؤول جلسة الاستماع بأن يأمر بالبدء من جديد بالموعد الزمني المحدد لجلسة الاستماع القانونية و الذي مدته 45 يوماً.

تغييرات فترة ال 30 يوماً المحددة لحلّ الخلاف

إذا أتفقت أنت و شعبة المدارس كتابياً على التنازل عن اجتماع حل الخلاف، عندئذ سيبدأ العمل بالموعد الزمني المحدد لجلسة الاستماع القانونية و الذي مدته 45 يوماً اعتباراً من اليوم التالي.

بعد بدء التوسط أو اجتماع حل الخلاف و قبل نهاية فترة ال 30 يوماً المحددة لحلّ الخلاف، إذا أتفقت أنت و شعبة المدارس كتابياً على عدم إمكانية التوصل الى اتفاق، عندئذ سيبدأ العمل بالموعد الزمني المحدد لجلسة الاستماع القانونية و الذي مدته 45 يوماً اعتباراً من اليوم التالي.

إذا أتفقت أنت و شعبة المدارس على استخدام عملية التوسط، في نهاية فترة ال 30 يوماً المحددة لحلّ الخلاف، عندئذ يمكن لكلا الطرفين الاتفاق كتابياً على الاستمرار في عملية التوسط لحين الوصول الى اتفاق. مع ذلك، إذا انسحب اي من الطرفين سواء أنت أو شعبة المدارس من عملية التوسط، عندئذ سيبدأ العمل بالموعد الزمني المحدد لجلسة الاستماع القانونية و الذي مدته 45 يوماً اعتباراً من اليوم التالي.

اتفاق التسوية المكتوب

إذا تم التوصل الى حل للخلاف في اجتماع حل الخلاف، فيجب عليك أنت و شعبة المدارس الدخول في اتفاق ملزم قانونياً ويكون:

1. موقعا من قبلك ومن قبل ممثل عن شعبة المدارس مخول بالالزام شعبة المدارس قانونياً؛ و
2. يفرض تطبيقه في أية محكمة في الولاية تتمتع بالسلطة القضائية الكافية (محكمة في الولاية لديها السلطة لسماع هذا النوع من القضايا) أو أي محكمة فيدرالية.

فترة مراجعة الاتفاق

إذا دخلت أنت و شعبة المدارس في اتفاق نتيجة لاجتماع الحل، فيمكن لاي طرف (أنت أو شعبة المدارس) ابطال الاتفاق في غضون 3 أيام عمل من تاريخ توقيعك أنت و شعبة المدارس على الاتفاق.

جلسة الاستماع القانونية المحايدة

لديك الحق في عقد جلسة استماع قانونية بإدارة مسؤول جلسات استماع يتمتع بمعرفة واسعة و غير موظف من قبل شعبة المدارس أو مديرية التربية في فرجينيا. يجب عليك أنت و شعبة المدارس اتباع قوانين جلسات الاستماع القانونية و المواعيد الزمنية المحددة.

عام

متى ما يتم تقديم طلب لعقد جلسة استماع قانونية، يجب أن تتاح الفرصة لك أو لشعبة المدارس المشتركة في الخلاف للحصول على جلسة استماع قانونية محايدة، كما هو موصوف في فقرتي **طلب عقد جلسة الاستماع القانونية و عملية حل الخلاف**.

مسؤول جلسة الاستماع المحايد

على الأقل، مسؤول جلسة الاستماع:

1. يجب أن لا يكون موظفا لدى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أو شعبة المدارس المشتركة في تعليم و رعاية طفلك. مع ذلك، لا يعتبر الشخص موظفا لدى الوكالة فقط بسبب أن الوكالة تدفع له مقابل خدماته كمسؤول لجلسة الاستماع؛
2. يجب أن لا تكون لديه منفعة شخصية او مهنية تتعارض مع موضوعية مسؤول جلسة الاستماع في الجلسة؛
3. يجب أن يتمتع بمعرفة واسعة و أن يكون فاهما لشروط قانون IDEA، و التشريعات الفيدرالية و تشريعات الولاية التي تخص قانون IDEA، و تفسيرات قانون IDEA، من قبل محاكم الولاية و المحاكم الفيدرالية؛ و
4. يجب أن تكون لديه المعرفة و القدرة لإدارة جلسات الاستماع، و لاتخاذ و كتابة القرارات، وفقا للممارسات القانونية القياسية و الملائمة.

يجب على كل شعبة مدارس الاحتفاظ بقائمة بأسماء الأشخاص الذين يخدمون كمسؤولي جلسات استماع متضمنة لبيان مؤهلات كل مسؤول جلسة استماع. هذه المعلومات متوفرة أيضا على الموقع الإلكتروني لمديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أو من خلال الاتصال بمديرية التربية في فرجينيا (VDOE).

موضوع جلسة الاستماع القانونية

الطرف (أنت أو شعبة المدارس) الذي يقدم طلب لعقد جلسة استماع قانونية يجب أن لا يثير قضايا في جلسة الاستماع لم تذكر في طلب عقد جلسة الاستماع القانونية، الا اذا وافق الطرف الآخر على ذلك.

الجدول الزمني لطلب عقد جلسة الاستماع القانونية

يجب عليك أنت أو شعبة المدارس طلب عقد جلسة استماع محايدة في طلب الاجراء القانوني في غضون سنتين من تاريخ معرفتك أنت وشعبة المدارس أو وجوب معرفتكم عن القضية الواردة في الطلب.

استثناءات الجدول الزمني

- الجدول الزمني أعلاه لا ينطبق عليك اذا لم تستطع تقديم طلب اجراء قانوني لعقد جلسة الاستماع بسبب:
1. ان شعبة المدارس قامت بالتحديد بنشويه الحقائق بانها قد حلت المشكلة أو القضية التي تثيرها في طلبك؛ أو
 2. قامت شعبة المدارس بحجب معلومات عنك كانت مطالبة بتزويدك بها وفقا لقانون IDEA .

حقوق جلسة الاستماع

لديك حقوق معينة اثناء جلسات الاستماع القانونية، بضمنها الحق في الاطلاع ، قبل جلسة الاستماع، على جميع الاثباتات التي ستستخدمها المدرسة خلال جلسة الاستماع، و تعيين محامي أو أشخاص آخرين لمساعدتك، و الحصول على سجل لجلسة الاستماع مجانا، و أن تكون جلسة الاستماع مفتوحة للجمهور.

عام

- اي طرف في جلسة الاستماع (بضمنها جلسة الاستماع المتعلقة بالاجراءات التهذيبية) لديه الحق في ان:
1. يكون مصطحبا من قبل محامي يستشيريه و/أو اشخاص ذوي معرفة أو تدريب خاص فيما يخص مشاكل الاطفال المعاقين؛
 2. يقدم اثباتا و يقابل، يستجوب، و يطلب ان يقوم مسؤول جلسة الاستماع باستدعاء شاهد ما للحضور؛
 3. يمنع تقديم اي دليل في جلسة الاستماع لم يتم كشفه الى ذلك الطرف بمدة خمسة ايام عمل على الاقل قبل بدء الجلسة؛
 4. يحصل على تدوين مكتوب للجلسة بصورة حرفية ، او تسجيل الكتروني حسب اختيارك؛ و
 5. يحصل على تدوين مكتوب لاستنتاجات الحقائق و القرارات، او تسجيل الكتروني حسب اختيارك.

الافصاح الاضافي عن المعلومات

في فترة 5 ايام عمل على الأقل قبل جلسة الاستماع القانونية، يجب عليك أنت و شعبة المدارس الافصاح لبعضكم البعض عن جميع التقييمات التي اكملت لغاية ذلك الوقت و التوصيات المستندة الى هذه التقييمات و التي تنوي أنت أو شعبة المدارس استخدامها في جلسة الاستماع.

يمكن لمسؤول جلسة الاستماع منع أي طرف يخفق في الالتزام بهذا الشرط من تقديم التقييم أو التوصية المتعلقة في جلسة الاستماع دون موافقة الطرف الآخر.

حقوق الوالدين في جلسات الاستماع

يجب أن تعطى الحق في:

1. احضار طفلك الى الجلسة؛

2. جعل الجلسة مفتوحة لعامة الجمهور؛ و
3. الحصول على سجل لجلسة الاستماع، و الحقائق المستنتجة و القرارات مجاناً.

قرارات جلسة الاستماع

لديك الحق في الحصول على قرار مستند على القضايا المقدمة في طلب عقد جلسة الاستماع القانونية، و الحق في تقديم طلب منفصل لعقد جلسة استماع أخرى اذا اثبتت قضايا أخرى، و الحق في ازالة المعلومات التي تعرف هوية طفلك بالتحديد من قرار جلسة الاستماع قبل اعلان القرار.

- قرار مسؤول جلسة الاستماع عما اذا حصل طفلك على تعليم حكومي مجاني مناسب (FAPE) يجب أن يستند الى أسس حقيقية. في القضايا التي تزعم وجود خرق اجرائي، قد يجد مسؤول جلسة الاستماع بأن طفلك لم يحصل على تعليم حكومي مجاني مناسب (FAPE) فقط اذا كان النقص في الاجراءات:
1. قد أثر على حق طفلك في الحصول على تعليم حكومي مجاني مناسب (FAPE)؛
 2. قد أثر بشكل كبير على فرصتك للمشاركة في عملية اتخاذ القرار بخصوص توفير تعليم حكومي مجاني مناسب (FAPE) لطفلك؛ أو
 3. قد تسبب في الحرمان من منفعة تعليمية.

ملاحظة

لا يمكن تفسير أي من الشروط الموصوفة أعلاه لمنع مسؤول جلسة الاستماع من أمر شعبية المدرسة بالاذعان لشروط فقرة اجراءات الحماية من التشريعات الفيدرالية وفقا لقانون IDEA (34 CFR §§300.500 through 300.536).

تقديم طلب منفصل لعقد جلسة استماع قانونية منفصلة

لا يمكن تفسير أي مادة في فقرة اجراءات الحماية من التشريعات الفيدرالية وفقا للجزء B لقانون IDEA (34 CFR §§300.500 through 300.536) لمنعك من تقديم طلب منفصل لعقد جلسة استماع قانونية حول قضية منفصلة عن طلب جلسة استماع سبق و أن قدمته أصلاً.

اعلان الاستنتاجات و القرارات الى لجنة التعليم الخاص الاستشارية في ولاية فرجينيا و عامة الجمهور

مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) مسؤولة عن مسح أية معلومات تعريفية شخصية، بالاضافة الى:

1. تزويد لجنة التعليم الخاص الاستشارية في الولاية باستنتاجات و قرارات جلسة الاستماع القانونية؛ و
2. توفير هذه الاستنتاجات و القرارات لعامة الجمهور.

مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) تنجز هذه المسؤوليات من خلال اعلان هذه القرارات فصليا على الموقع الالكتروني الخاص بها.

المواعيد الزمنية و ملائمة جلسات الاستماع و المراجعات

لديك الحق في أن تعقد جلسة الاستماع في زمان و مكان ملائمين لك، و الحصول على القرار النهائي لجلسة الاستماع في غضون الموعد الزمني المحدد، و الحصول على نسخة من القرار.

يجب على مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) ضمان أن يتم و في فترة لا تتجاوز 45 يوما بعد انتهاء فترة ال 30 يوما المخصصة لاجتماع حلّ الخلاف أو، كما هو موصوف تحت الفقرة الفرعية **تغييرات فترة ال 30 يوما المحددة لحلّ الخلاف**، في فترة لا تتجاوز 45 يوما بعد انتهاء الفترة الزمنية المعدلة:

1. التوصل الى قرار نهائي في جلسة الاستماع؛ و
2. ارسال نسخة من القرار بالبريد الى كل من الأطراف المشتركة.

قد يقوم مسؤول جلسة الاستماع بتمديد الوقت الى مابعد ال 45 يوما الموصوفة أعلاه حسب طلب أي من الطرفين. تشتراط تشريعات فرجينيا أيضا أن يمدد مسؤول جلسة الاستماع المدة فقط عندما يكون ذلك في مصلحة الطفل.

يجب أن تعقد كل جلسة استماع في زمان و مكان ملائمين لك و لطفلك.

الدعوى المدنية، و الفترة الزمنية التي يجب تقديم هذه الدعوى خلالها

إذا كان أي من الطرفين، أنت أو شعبة المدارس، لا يوافق على قرار جلسة الاستماع، يمكن تقديم دعوى مدنية الى محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية، و لكن هناك موعد زمني محدد لذلك.

عام

أي طرف (أنت أو شعبة المدارس) لا يوافق على استنتاجات و قرار جلسة الاستماع القانونية (بضمنها جلسة الاستماع المتعلقة بالاجراءات التهذيبية) لديه الحق في التقدم بدعوى مدنية فيما يخص القضية التي كانت موضوع جلسة الاستماع القانونية. يمكن التقدم بالدعوى في محكمة في فرجينيا تمتع بسلطة قضائية كافية (محكمة ولاية لها السلطة لسماع قضية من هذا النوع) أو في محكمة فيدرالية في المنطقة بغض النظر عن عمق الخلاف.

الحدّ الزمني

الطرف (أنت أو شعبة المدارس) الذي يتقدم بالدعوى المدنية ستكون أمامه فترة 90 يوما من تاريخ صدور قرار مسؤول جلسة الاستماع للتقدم بدعوى مدنية في محكمة فيدرالية في المنطقة، أو في غضون سنة واحدة في محكمة الولاية المتنقلة.

الاجراءات الاضافية

في أي دعوى مدنية، المحكمة:

1. تستلم سجلات الاجراءات الادارية؛
2. تستمع الى ادلة و اثباتات اضافية بطلب منك أو من شعبة المدارس؛ و
3. تصدر قرارها استنادا على رجحان الأدلة، و تمنح التعويض الذي تراه المحكمة مناسباً.

السلطة القضائية لمحاكم المناطق الفيدرالية

محاكم المناطق الفيدرالية لديها السلطة للحكم في الدعاوى المقدمة وفقا لقانون IDEA بغض النظر عن مدى الخلاف.

ملاحظة

لا توجد مادة في الجزء B من قانون IDEA تقيد أو تحدّ من الحقوق، الاجراءات، و التعويضات المتوفرة حسب دستور الولايات المتحدة، قانون المواطنين الامريكان المعاقين لعام 1990، الحق V من قانون اعادة التأهيل لعام 1973 (الفقرة 504)، أو القوانين الفيدرالية الأخرى التي تحمي حقوق الأطفال المعاقين، باستثناء أنه قبل تقديم دعوى مدنية وفقا لهذه القوانين لطلب تعويض متوفر ايضاً وفقاً للجزء B من قانون IDEA، يجب أن يتم استنفاد جميع الاجراءات القانونية الموصوفة أعلاه الى نفس الحد المطلوب اذا ما قدم الطرف دعوى وفقاً للجزء B من قانون IDEA.

هذا يعني أنه بوسعك الحصول على حقوقك المنصفة أو التعويضات الممنوحة وفقاً لقوانين أخرى تتداخل مع تلك الممنوحة وفقاً لقانون IDEA، ولكن بشكل عام، من أجل الحصول على الحقوق أو التعويضات وفقاً لتلك القوانين الأخرى، يجب عليك أولاً استخدام الحقوق أو التعويضات الادارية المتوفرة وفقاً لقانون IDEA (أي، اجراءات جلسة الاستماع القانونية) قبل الذهاب مباشرة الى المحكمة.

أجور المحامين

قد تقرر المحكمة بأن يدفع الطرف الخاسر في القضية الأجور القانونية المترتبة على الطرف الآخر.

عام

في أي دعوى أو قضية مقدمة حسب قانون IDEA ، اذا فزت بالقضية، يمكن للمحكمة ووفقاً لتقديرها منحك اجور محامي معقولة كجزء من التكاليف.

في أي دعوى أو قضية مقدمة حسب قانون IDEA ، يمكن للمحكمة ووفقاً لتقديرها منح اجور محامي معقولة كجزء من التكاليف الى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أو شعبة المدارس بوصفها الطرف الفائز في القضية، و يجب دفعها من قبل محاميك، اذا كان المحامي: (a) قد قدم شكوى أو قضية تراها المحكمة تافهة، غير معقولة، أو لا أساس لها؛ أو (b) قد استمر في رفع الدعوى بعد أن تبين بوضوح أن الدعوى اصبحت تافهة، غير معقولة، أو لا أساس لها؛ أو

في أي دعوى أو قضية مقدمة حسب قانون IDEA ، يمكن للمحكمة ووفقاً لتقديرها منح اجور محامي معقولة كجزء من التكاليف الى مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أو شعبة المدارس بوصفها الطرف الفائز في القضية، و يجب دفعها من

قبلك أو من قبل محاميك، إذا كان الغرض من تقديم طلبك لعقد جلسة الاستماع القانونية أو فيما بعد القضية المقدمة للمحكمة غير ملائم، مثل المضايقة، أو التسبب بتأخير غير ضروري، أو زيادة تكاليف القضية أو الدعوى بصورة غير ضرورية.

منح الأجر

تمنح المحكمة أجر محامين معقولة كما يلي:

1. يجب أن تكون الأجر مستندة الى معدل الأجر السائد في المجتمع الذي ترفع فيه الدعوى أو تعقد فيه جلسة الاستماع بالنسبة لنوعية و جودة الخدمات المقدمة. لا يجوز الزيادة أو المضاعفة في حساب الأجر الممنوحة.
2. لا يمكن منح الأجر و تعويض التكاليف المتعلقة في أي دعوى أو قضية مرفوعة وفقا لقانون IDEA للخدمات المقدمة بعد اعطائك عرض تسوية مكتوب اذا:
 - a. تم تقديم العرض في غضون الفترة الموصوفة من قبل القانون 68 من القوانين الفيدرالية التي تنظم اجراءات الدعوى المدنية أو، في حالة جلسة الاستماع القانونية، في أي وقت يزيد عن 10 أيام قبل بدء الاجراء القانوني؛
 - b. لم يتم قبول العرض في غضون 10 أيام؛ و
 - c. وجدت المحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع بأن التعويض الذي ستحصل عليه ليس أفضل من عرض التسوية.

بغض النظر عن هذه القيود، سيتم منحك أجر المحامين و التكاليف المتعلقة اذا فزت في القضية و كان رفضك لعرض التسوية مبررا فعليا.

3. لا يمكن منح الأجر المتعلقة بأي من اجتماعات فريق برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) الا اذا عقد الاجتماع نتيجة لاجراء اداري أو دعوى قضائية. في فرجينيا، يمتد هذا ايضا الى التوسط الذي يجرى قبل تقديم طلب لعقد جلسة استماع قانونية.

اجتماع حلّ الخلاف، كما هو موصوف تحت العنوان **اجتماع حلّ الخلاف**، لا يعتبر اجتماعاً معقوداً نتيجة لجلسة الاستماع القانونية أو دعوى قضائية، و لا تعتبر ايضا جلسة استماع قانونية أو دعوى قضائية لاغراض منح اجور المحامين.

تقوم المحكمة بتخفيض مقدار أجر المحامين الممنوحة وفقا لقانون IDEA، كما هو مناسب، اذا وجدت المحكمة:

1. قيامك أنت، أو محاميك، و بصورة غير معقولة بتأخير الحل النهائي للخلاف، اثناء سير اجراءات القضية أو الدعوى؛
2. مقدار أجر المحامين الذي تم ترخيص منحه يزيد و بصورة غير معقولة عن معدل الأجر بالساعة السائد في المجتمع بالنسبة لخدمات مماثلة من قبل محامين يمتعون بمستوى مقارب من المهارة، السمعة، و الخبرة.
3. الوقت المستغرق و الخدمات القانونية المقدمة كانت مفرطة اذا ما اخذنا بنظر الاعتبار طبيعة القضية أو الدعوى؛ أو
4. لم يتم المحامي الذي يمتلك بنزويد شعبة المدارس بالمعلومات المناسبة في تبليغ طلب عقد جلسة الاستماع كما هو موصوف تحت العنوان **طلب عقد جلسة استماع قانونية**.

مع ذلك، لا يمكن للمحكمة تخفيض الأجر إذا وجدت المحكمة بأن الولاية أو شعبة المدارس قامت و بصورة غير معقولة بتأخير اصدار القرار النهائي في القضية او الدعوى أو كان هناك خرقا حسب شروط اجراءات الحماية لقانون IDEA.

الاجراءات المتبعة عند تهذيب الأطفال المعاقين

لديك الحق في الاستجابة للاجراءات التهذيبية المعينة المتخذة بحق طفلك. اذا خرق طفلك قوانين المدرسة، فقد يتم تغيير

سلطة موظفي المدرسة

النظر في كل حالة على حدة

قد يأخذ موظفو المدرسة بنظر الاعتبار أية ظروف استثنائية على اساس النظر في كل حالة على حدة، عند تحديد ما اذا كان التغيير في الوضع التعليمي، الذي جرى وفق شروط التهذيب التالية، ملائما للطفل المعاق الذي يخرق قانون سلوك الطالب في المدرسة.

عام

الى الحد الذي يتخذون به مثل هكذا اجراء بحق الطلاب الغير معاقين، فانه يمكن لموظفي المدرسة، و لفترة لا تزيد عن 10 ايام دراسية على التوالي، ابعاد الطفل المعاق الذي يخرق قانون سلوك الطالب في المدرسة من وضعه التعليمي الحالي الى اطار تعليمي بديل مؤقت و ملائم ، أو اطار آخر، أو الفصل المؤقت. قد يفرض موظفو المدرسة أيضا عقوبات ابعاد اضافية على الطفل لفترة لا تزيد عن 10 ايام دراسية على التوالي في نفس السنة الدراسية لحادثة سوء سلوك منفصلة، مادامت عقوبات الابعاد هذه لا تشكل تغييرا في الوضع التعليمي (أنظر تغيير الوضع التعليمي بسبب عقوبات الابعاد التهذيبية للتعريف، أدناه).

حالما يتم ابعاد الطفل المعاق من وضعه التعليمي الحالي لمدة 10 ايام دراسية في نفس السنة الدراسية، يجب على شعبة المدارس تقديم الخدمات الى الحد المطلوب أدناه تحت العنوان الفرعي **الخدمات**، في غضون أي من أيام الابعاد التي تلي في نفس السنة الدراسية.

السلطة الاضافية

اذا لم يكن السلوك الذي شكل خرقا لقانون سلوك الطالب في المدرسة مظهرا من مظاهر عوق الطالب (أنظر **تحديد المظاهر** ، أدناه) و كان التغيير التهذيبي للوضع التعليمي سيزيد عن 10 ايام دراسية على التوالي، فيمكن لموظفي المدرسة تطبيق الاجراءات التهذيبية على الطفل المعاق بنفس الطريقة و لنفس المدة التي تطبق فيها تلك الاجراءات على الاطفال الغير معاقين،

باستثناء أنه على المدرسة تقديم الخدمات الى ذلك الطفل كما هو موصوف تحت **الخدمات**. يقوم فريق برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) الخاص بالطفل، و الذي يتضمن احد الوالدين أو كلاهما، بتحديد الاطار التعليمي البديل المؤقت لتقديم مثل هذه الخدمات.

الخدمات

إذا ابعاد طفلك من المدرسة لمدة تزيد عن 10 ايام خلال سنة دراسية كاجراء تهنذيي بسبب خرقة للقوانين المدرسية،

الخدمات التي يجب أن تقدم لطفل معاق تم ابعاده من وضعه التعليمي الحالي يجب أن تقدم في اطار تعليمي بديل مؤقت.

يشترط على شعبة المدارس أن تقدم خدمات للطفل المعاق الذي تم ابعاده من وضعه التعليمي الحالي لمدة 10 ايام دراسية أو أقل في تلك السنة الدراسية فقط اذا كانت تقدم خدمات للطفل الغير معاق الذي يتم ابعاده بنفس الطريقة.

الطفل المعاق الذي يتم ابعاده من وضعه التعليمي الحالي لفترة تزيد عن 10 ايام دراسية يجب أن:

1. يستمر في الحصول على الخدمات التعليمية، لتمكين الطفل من الاستمرار في المشاركة في منهاج التعليم العام، بالرغم من كونه في اطار تعليمي آخر، و من أجل التقدم نحو تحقيق أهداف برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) الخاص بالطفل؛ و
2. يحصل، عندما يكون ذلك ملائماً، على تقييم السلوك الوظيفي، و خدمات و تحويلات التدخل السلوكي، المصممة لمعالجة السلوك السيء بحيث لا يتكرر مرة أخرى

بعد أن تم ابعاد طفل معاق من وضعه التعليمي الحالي لمدة 10 ايام دراسية في نفس تلك السنة الدراسية، و إذا كان الإبعاد الحالي لمدة 10 ايام دراسية على التوالي أو أقل و اذا لم يكن هذا الإبعاد يشكل تغييراً في الوضع التعليمي (أنظر التعريف أدناه)، عندئذ يقوم موظفو المدرسة، بالتشاور مع واحد على الأقل من مدرسي الطفل، بتحديد مدى الحاجة الى الخدمات لتمكين الطفل من الاستمرار في المشاركة في منهاج التعليم العام، بالرغم من كونه في اطار تعليمي آخر، و من أجل التقدم نحو تحقيق أهداف برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) الخاص بالطفل.

اذا كان الإبعاد تغييراً في الوضع التعليمي (أنظر التعريف أدناه)، يقوم فريق برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) الخاص بالطفل بتحديد الخدمات المناسبة لتمكين الطفل من الاستمرار في المشاركة في منهاج التعليم العام، بالرغم من كونه في اطار تعليمي آخر، و من أجل التقدم نحو تحقيق أهداف برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) الخاص بالطفل.

تحديد المظاهر

إذا قررت شعبة المدارس تغيير الوضع التعليمي لطفلك بسبب سلوكه، فيجب عليك أنت و كادر المدرسة أن تجتمعوا لتحديد ما إذا كان السلوك مرتبطاً بعوق طفلك. يجب على المدرسة أيضاً الأخذ بنظر الاعتبار ما إذا كان السلوك ناتجاً عن عدم اتباع شعبة المدارس لبرنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) الخاص بالطفل.

في غضون 10 ايام دراسية من تاريخ صدور أي قرار لتغيير الوضع التعليمي لطفل معاق بسبب خرقه لقانون سلوك الطالب (باستثناء عقوبة الابعاد لمدة 10 ايام دراسية على التوالي أو أقل و التي لا تشكل تغييرا في الوضع التعليمي)، يجب على شعبة المدارس، الوالدة(ة)، و اعضاء فريق IEP ذوي العلاقة (الذين يتم تحديدهم من قبل الوالدين و شعبة المدارس) مراجعة جميع المعلومات المتعلقة في ملف الطالب، بضمنها برنامج IEP الخاص بالطفل، و أية ملاحظات مسجلة على الطالب من قبل مدرسيه، و أية معلومات متعلقة مقدمة من قبل الوالدين لتحديد:

1. ما اذا كان السلوك موضع السؤال قد كان نتيجة لعوق الطفل، أو كان مرتبطا مباشرة و جوهريا بعوق الطفل؛ أو
2. ما اذا كان السلوك موضع السؤال نتيجة مباشرة لاختفاق شعبة المدارس في تنفيذ خطة برنامج IEP للطفل.

إذا حدد كل من شعبة المدارس، الوالدة(ة)، و اعضاء فريق IEP ذوي العلاقة أنه قد تحقق أي من الشرطين أعلاه، فيجب تعريف السلوك على انه مظهر من مظاهر عوق الطفل.

إذا قامت شعبة المدارس، الوالدة(ة)، و اعضاء فريق IEP ذوي العلاقة بتحديد ما اذا كان السلوك موضع السؤال نتيجة مباشرة لاختفاق شعبة المدارس في تنفيذ خطة برنامج IEP للطفل، فيجب على شعبة المدارس اتخاذ اجراء فوري لتعويض هذه النقوصات.

تحديد أن السلوك كان مظهرا من مظاهر عوق الطفل

إذا حدد كل من شعبة المدارس، الوالدة(ة)، و اعضاء فريق IEP ذوي العلاقة أن السلوك كان مظهرا من مظاهر عوق الطفل، فيجب على فريق IEP القيام اما ب:

1. اجراء تقييم سلوكي وظيفي، الا اذا كانت شعبة المدارس قد قامت باجراء تقييم سلوكي وظيفي قبل أن يبدر السلوك الذي أدى الى تغيير الوضع التعليمي، و تنفيذ خطة تدخل سلوكي لمساعدة الطفل؛ أو
2. اذا كان قد تم تطوير خطة تدخل سلوكي أصلا، مراجعة خطة التدخل السلوكي، و تحويلها، حسب الضرورة، لمعالجة سلوك الطفل.

باستثناء ما يتم وصفه تحت العنوان الفرعي **الظروف الخاصة**، يجب على شعبة المدارس ارجاع الطفل الى الوضع التعليمي الذي أبعد منه، الا اذا اتفق الوالدة(ة) و شعبة المدارس على تغيير الوضع التعليمي كجزء من تحويل خطة التدخل السلوكي.

الظروف الخاصة

إذا كان سوء سلوك طفلك يتضمن العقاقير و المخدرات الممنوعة أو المحظورة، سلاحا خطرا، أو أصابة جسدية خطيرة، فسيكون لدى شعبة المدارس مرونة أكثر في اتخاذ اجراءات تهييبية بحق طفلك.

- فيما اذا كان السلوك مظهرا من مظاهر عوق الطفل أم لا، فقد يقوم موظفو المدرسة بإبعاد الطالب الى اطار تعليمي بديل مؤقت (يحدد من قبل فريق IEP الخاص بالطفل) لمدة تصل الى 45 يوما دراسيا، اذا قام الطفل ب:
1. حمل سلاح معه (أنظر التعريف أدناه) الى المدرسة أو كان بحوزته سلاح في المدرسة، أو على أراضي المدرسة، أو في مناسبة مدرسية منظمة من قبل مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أو شعبة المدارس؛
 2. حيازة أو استخدام عقاقير ممنوعة عن قصد (أنظر التعريف أدناه)، أو قام ببيع أو الترويج لبيع المواد المحظورة، (أنظر التعريف أدناه) ، اثناء تواجده في المدرسة، أو على أراضي المدرسة، أو في مناسبة مدرسية منظمة من قبل مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أو شعبة المدارس؛ أو
 3. التسبب باصابة جسدية خطيرة (أنظر التعريف أدناه) للشخص آخر اثناء تواجده في المدرسة، أو على أراضي المدرسة، أو في مناسبة مدرسية منظمة من قبل مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) أو شعبة المدارس.

التعريف

المادة المحظورة تعني أي عقار أو مخدر أو مادة أخرى معرفة تحت القوائم I، II، III، IV، أو V في الفقرة (c) 202 من قانون المواد المحظورة (21 U.S.C. 812(c)).

العقار الممنوع يعني مادة محظورة؛ و لكنه لا يتضمن المادة المحظورة التي يمكن حيازتها أو استخدامها قانونيا تحت اشراف اخصائي صحي مرخص أو التي يمكن حيازتها أو استخدامها قانونيا وفق أي تحويل آخر مذكور في ذلك القانون أو وفق أية شروط أخرى في القانون الفيدرالي.

الاصابة الجسدية الخطيرة لها معنى المصطلح " الاصابة الجسدية الخطيرة" تحت النقطة (3) من الفقرة الفرعية (h) من الفقرة 1365 من القانون 18، من دستور الولايات المتحدة. و يعني "الاصابة الجسدية التي تتضمن خطر الموت، الم شديد، عاهة مستديمة واضحة، أو فقدان أو حدوث خلل في وظيفة عضو بدني أو القدرة العقلية."

السلاح يحمل معنى المصطلح "السلاح الخطير" تحت النقطة (2) من الفقرة الفرعية الأولى (g) من الفقرة 930 من القانون 18، من دستور الولايات المتحدة. السلاح الخطير يعني "سلاح، جهاز، آلة، أداة، أو مادة، حية أو غير حية، يمكن استخدامها في، أو قابلة على، التسبب بالموت أو باصابة جسدية خطيرة، باستثناء أن ذلك المصطلح لا يتضمن سكينه الجيب التي طول شفرتها أقل من 2 1/2 انجاً.

التبليغ

في اليوم الذي تتخذ فيه قرار الابعاد الذي يشكل تغييرا في الوضع التعليمي للطفل بسبب خرقه لقانون سلوك الطالب، يجب على شعبة المدارس تبليغ الوالدين بذلك القرار، و تزويد الوالدين بتبليغ اجراءات الحماية.

تغيير الوضع التعليمي بسبب عقوبات الابعاد التهذيبية

فصل طفلك مؤقتا من المدرسة يمكن أن يعتبر "تغييرا في الوضع التعليمي"، في بعض الظروف.

ابعد طفل معاق من وضعه التعليمي الحالي هو تغيير في الوضع التعليمي اذا:

1. كان الابعاد لمدة أكثر من 10 أيام دراسية أو أكثر على التوالي؛ أو
2. كان الطفل قد تعرض لسلسلة من عقوبات الابعاد التي شكلت نمطا بسبب:
 - a. أن مجموع أيام سلسلة عقوبات الابعاد أكثر من 10 أيام دراسية في السنة الدراسية؛
 - b. أن سلوك الطفل مشابه جوهريا لسلوك الطفل في الحوادث السابقة التي أدت الى سلسلة عقوبات الابعاد؛
 - c. العوامل الاضافية مثل طول كل فترة ابعاد، مجموع الايام التي أبعد فيها الطفل، و قرب عقوبات الابعاد من بعضها البعض؛ و

حتى لو كان نمط عقوبات الابعاد الذي يشكل تغييرا في الوضع التعليمي قد قرر على أساس النظر في كل حالة على حدة من قبل شعبة المدرسة، فاذا تم الاعتراض عليه، تتم مراجعته من خلال جلسة استماع قانونية أو دعوى قضائية.

تحديد الاطار

يجب على فريق برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP) تحديد الاطار التعليمي البديل المؤقت في حالات عقوبات الابعاد التي تعتبر تغييرا في الوضع التعليمي، و عقوبات الابعاد الواقعة تحت العناوين **السلطة الاضافية و الظروف الخاصة**، أعلاه.

الاستئناف

لديك الحق في تقديم طلب لعقد جلسة استماع قانونية اذا كنت تختلف مع قرارات شعبة المدرسة بخصوص تهذيب طفلك.

عام

- يمكن لوالد(ة) الطفل المعاق تقديم طلب لاجراء جلسة استماع قانونية (أنظر أعلاه) اذا كان يختلف مع:
1. أي قرار يتعلق بالوضع التعليمي يتخذ وفق هذه الشروط التهذيبية؛ أو
 2. تحديد ما اذا كان السلوك مظهرا من مظاهر العوق أم لا كما مبين أعلاه.

يمكن لشعبة المدارس تقديم طلب لاجراء جلسة استماع قانونية اذا كانت تعتقد بأن الابقاء على الوضع التعليمي للطفل قد يؤدي فعلا الى اصابة الطفل أو الأطفال الآخرين بأذى.

سلطة مسؤول جلسة الاستماع

مسؤول جلسة الاستماع الذي تتوفر فيه الشروط الموصوفة تحت العنوان الفرعي **مسؤول جلسة الاستماع المحايد** يجب أن يدير جلسة الاستماع و يتخذ قراراً. يمكن لمسؤول جلسة الاستماع:

1. ارجاع الطفل المعاق الى الوضع التعليمي الذي أبعد منه اذا وجد مسؤول جلسة الاستماع بأن الابعاد كان خرقا للشروط الموصوفة تحت العنوان **سلطة موظفي المدرسة**، أو أن سلوك الطفل كان مظهرا من مظاهر عوق الطفل؛ أو

2. أن يأمر بتغيير الوضع التعليمي للطفل المعاق الى اطار تعليمي بديل مؤقت و مناسب لمدة لا تزيد عن 45 يوما دراسيا اذا وجد مسؤول جلسة الاستماع أن الإبقاء على الوضع التعليمي للطفل قد يؤدي فعلا الى اصابة الطفل أو الأطفال الآخرين بأذى.

قد يتم اعادة اجراءات جلسة الاستماع هذه، اذا كانت شعبة المدارس تعتقد بأن الإبقاء على الوضع التعليمي للطفل قد يؤدي فعلا الى اصابة الطفل أو الأطفال الآخرين بأذى.

حينما يقوم الوالدة) أو تقوم شعبة المدارس بتقديم طلب لاجراء قانوني لعقد جلسة استماع، يجب عقد جلسة استماع تستوفي الشروط الموصوفة تحت العناوين **تقديم طلب الاجراءات القانونية، جلسات الاستماع استجابة لطلبات الاجراءات القانونية،** باستثناء ما يلي:

1. يجب على شعبة المدارس الترتيب لعقد جلسة استماع قانونية مستعجلة، و التي يجب أن تعقد في غضون **20** يوما دراسيا من تاريخ تقديم طلب عقد جلسة الاستماع و يجب أن يصدر قرار عن تلك الجلسة في غضون **10** أيام دراسية بعد جلسة الاستماع.
2. مالم يتفق الوالدين و شعبة المدارس كتابيا على التخلي عن الاجتماع، أو اتفقوا على استخدام التوسط، فيجب عقد اجتماع حل الخلاف في غضون **7** أيام من تاريخ استلام تبليغ طلب الاجراء القانوني. سيتم عقد جلسة الاستماع الا اذا تم حلّ الخلاف بشكل مرض لكلا الطرفين في غضون **15** يوما من استلام طلب الاجراء القانوني.

يمكن لطرف من الأطراف استئناف القرار في جلسة استماع قانونية مستعجلة بنفس الطريقة التي يتم بها استئناف القرارات في جلسات الاستماع الأخرى (أنظر **الاستئنافات**، أعلاه).

الوضع التعليمي خلال فترات الاستئناف

كما مبين أعلاه، عندما يقوم الوالدة) أو تقوم شعبة المدارس بتقديم طلب لاجراء قانوني متعلق بالقضايا التأديبية، يجب أن يبقى الطفل (الا اذا اتفق الوالد أو الوالدة مع شعبة المدارس على خلاف ذلك) في الاطار التعليمي البديل المؤقت بانتظار قرار مسؤول جلسة الاستماع، أو لحين انتهاء الفترة الزمنية المحددة للابعد كما هو موصوف تحت العنوان **سلطة موظفي المدرسة**، أي منهما يأتي أولاً.

اجراءات الحماية للأطفال الغير مؤهلين لحد الآن للتعليم الخاص و الخدمات المتعلقة

لديك الحق في توقع اجراءات حماية معينة لطفلك الذي تعرض لاجراء تهنديبي و لكنه غير حاصل لحد الآن على التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة.

عام

اذا لم يتم تحديد أهلية الطفل للتعليم الخاص و الخدمات المتعلقة و قام بخرق قانون سلوك الطالب، و لكن شعبة المدارس كانت على علم (كما محدد أدناه) قبل حدوث السلوك الذي أدى الى فرض اجراء تهنديبي، بأن الطفل كان طفلاً معاقاً، عندئذ يمكن للطفل التمسك بأية اجراءات حماية موصوفة في هذا التبليغ

أساس المعرفة للقضايا التهديبية

يتوقع من شعبة المدارس وجوب معرفتها بكون طفل ما طفلاً معاقاً اذا، و قبل حدوث السلوك الذي أدى الى فرض اجراء تهديبي:

1. عبر والد(ة) الطفل عن قلقه بأن الطفل في حاجة الى التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة كتابيا الى الموظفين المشرفين أو الاداريين في الوكالة التعليمية المناسبة، أو الى مدرس الطفل؛
2. طلب الوالد(ة) تقييم متعلق بالأهلية للحصول على التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة وفق الجزء B من قانون IDEA؛ أو
3. عبر مدرس الطفل أو موظف آخر في شعبة المدارس عن قلقه بشأن نمط السلوك الذي يظهره الطفل مباشرة الى مدير التعليم الخاص في شعبة المدارس أو الى الموظفين المشرفين الآخرين في شعبة المدارس.

الاستثناء

يجب أن لا يتوقع من شعبة المدارس أن تكون لديها مثل هكذا معرفة اذا:

1. لم يسمح والد(ة) الطفل بالقيام بتقييم أو رفض خدمات التعليم الخاص؛ أو
2. تم تقييم الطفل و تم تحديده على أنه ليس طفلاً معاقاً وفقاً لقانون IDEA.

الشروط المنطبقة اذا لم يوجد أساس للمعرفة

اذا لم تكن شعبة المدارس تعرف بأن الطفل هو طفل معاق، قبل اتخاذ الاجراءات التهديبية بحقه، كما هو موصوف أعلاه تحت العناوين الفرعية **أساس المعرفة للقضايا التهديبية و الاستثناء**، فقد يعاقب الطفل بالاجراءات التهديبية المنطبقة على الاطفال الغير معاقين الذين يتورطون في سلوكيات مشابهة. مع ذلك، اذا قدم طلب لتقييم الطفل خلال فترة العقوبة التهديبية، فيجب اجراء التقييم بصورة مستعجلة.

الى حين اكمال التقييم، يبقى الطفل في الاطار التعليمي المحدد من قبل سلطات المدرسة، و الذي قد يتضمن الفصل المؤقت أو الطرد دون الحصول على خدمات تعليمية.

اذا حدد أن الطفل هو طفل معاق، عند الأخذ بنظر الاعتبار المعلومات المتوفرة من التقييم الذي أجري من قبل شعبة المدارس، و المعلومات المقدمة من قبل الوالدين، يجب على شعبة المدارس تقديم التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة وفقاً لقانون IDEA، بضمن ذلك الشروط التهديبية الموصوفة أعلاه.

الاحالة الى الشرطة و السلطة القضائية و الاجراءات المتخذة من قبل هاتين السلطتين

في بعض الحالات، يمكن للشرطة و المحاكم الحصول على المعلومات حول طفلك من شعبة المدارس.

الجزء B من قانون IDEA لا:

1. يمنع وكالة من التبليغ عن جريمة يقترفها طفل معاق الى السلطات المسؤولة؛ أو
2. يمنع سلطات الشرطة و السلطات القضائية في فرجينيا من ممارسة مسؤولياتها فيما يخص تطبيق القوانين الفيدرالية و قوانين الولاية على الجرائم التي يرتكبها طفل معاق.

ارسال السجلات

- إذا قامت شعبة المدارس بالتبليغ عن جريمة مقترفة من قبل طفل معاق، فإن شعبة المدارس:
1. يجب أن تضمن ارسال نسخ من سجلات التعليم الخاص و السجلات الانطبائية الخاصة بالطفل لينظر فيها من قبل السلطات التي تقوم بالتبليغ عن الجريمة اليها؛ و
 2. يمكنها ارسال نسخ من سجلات التعليم الخاص و السجلات الانطبائية الخاصة بالطفل فقط ضمن الحد المسموح به من قبل قانون خصوصية و حقوق العائلة التعليمية (FERPA).

شروط وضع الأطفال من جانب واحد من قبل الآباء و الأمهات في مدارس خاصة على نفقة الحكومة

عام

قد تحصل على حقوق معينة عندما تقوم بنفسك بوضع طفلك في مدرسة خاصة.

لا يشترط قانون IDEA على شعبة المدارس أن تدفع تكاليف التعليم، بضمنها تكاليف التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة، لطفلك المعاق في مدرسة خاصة أو مرفق تعليمي خاص اذا كانت شعبة المدارس قد وفرت تعليم حكومي مجاني مناسب (FAPE) لطفلك و لكنك اخترت وضع الطفل في مدرسة خاصة أو مرفق تعليمي خاص. مع ذلك، يجب على شعبة المدارس في منطقة المدرسة الخاصة أن تضع طفلك ضمن مجموعة الاشخاص الذين يتم الاهتمام باحتياجاتهم وفق شروط قانون IDEA المتعلقة بالاطفال الذين يوضعون من قبل أهلهم في مدرسة خاصة وفقاً لرمز التشريعات الفيدرالية (CFR) رقم 34 الفقرات من 300.131 الى 300.144 .

تعويضات التسجيل في مدرسة خاصة

إذا حصل طفلك مسبقاً على التعليم الخاص و الخدمات المتعلقة تحت سلطة شعبة المدارس، و اخترت أنت تسجيل طفلك في روضة، مدرسة ابتدائية، أو ثانوية خاصة دون موافقة أو احالة من قبل شعبة المدارس، فقد تطلب المحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع من الوكالة التعليمية أن تعوضك عن تكاليف ذلك التسجيل اذا وجدت المحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع بأن الوكالة لم توفر تعليماً حكومياً مناسباً (FAPE) لطفلك في الوقت المناسب قبل ذلك التسجيل و كان الوضع في المدرسة الخاصة ملائماً. قد تجد المحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع بان وضعك لطفلك في مدرسة خاصة أمر ملائم، حتى و لو لم يكن ذلك التسجيل مستوفياً لمعايير فرجينيا التي تنطبق على التعليم المقدم من قبل مديرية التربية في فرجينيا (VDOE) و شعب المدارس.

حدود التعويض

مقدار التعويض الموصوف في الفقرة أعلاه قد يتم تقليله أو يرفض دفعه:

1. اذا: (a) لم تقم باعلام فريق برنامج التعليم المخصص للفرد (IEP)، في أحدث اجتماع (IEP) حضرته قبل اخراجك لطفلك من المدرسة الحكومية، بأنك ترفض الوضع التعليمي المقترح من قبل شعبة المدارس لتوفير تعليم حكومي مجاني مناسب (FAPE) لطفلك، بضمن ذلك تبيان مخاوفك و نيتك لتسجيل طفلك في مدرسة خاصة على نفقة الحكومة؛ أو (b) لم تعط تبليغا مكتوبا الى شعبة المدارس بتلك المعلومات، في غضون فترة 10 ايام عمل على الأقل (بضمنها أية عطل رسمية تصادف في أيام العمل) قبل اخراجك لطفلك من المدرسة الحكومية؛
2. اذا زودتك شعبة المدارس بتبليغ مكتوب، قبل اخراجك لطفلك من المدرسة الحكومية، بنيتها في تقييم طفلك (متضمنا لبيان الغرض من التقييم الذي كان ملائما و معقولا)، و لكنك لم تحضر الطفل الى التقييم؛ أو
3. اذا وجدت المحكمة بأن بان اجراءاتك كانت غير مبررة.

مع ذلك، فان مقدار التعويض:

1. لا يجب أن يتم تقليله أو رفض اعطائه للاخفاق في تقديم التبليغ اذا: (a) منعتك المدرسة من تقديم التبليغ؛ (b) لم تستلم اشعار بمسؤوليتك في تقديم التبليغ الموصوف أعلاه؛ أو (c) كان الادعان للشروط أعلاه من الممكن أن يؤدي الى أذى جسدي لطفلك؛ و
2. قد لا يتم تقليله أو رفض اعطائه، حسب ما تراه المحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع مناسباً، بسبب اخفاق الوالدين في تقديم التبليغ المطلوب اذا : (a) كان الوالد أمياً أو لا يستطيع الكتابة باللغة الانكليزية؛ أو (b) كان الادعان للشروط أعلاه من الممكن أن يؤدي الى أذى عاطفي خطير لطفلك.